

The Royal Gazette

Fredericton
New Brunswick



Gazette royale

Fredericton
Nouveau-Brunswick

ISSN 1714-9428

Vol. 170

Wednesday, February 29, 2012 / Le mercredi 29 février 2012

321

Notice to Readers

The Royal Gazette is officially published on-line.

Except for formatting, documents **are published** in *The Royal Gazette* **as submitted**.

Material submitted for publication must be received by the *Royal Gazette* Coordinator no later than noon, at least **seven working days** prior to Wednesday's publication. However, when there is a public holiday, please contact the *Royal Gazette* Coordinator at 453-8372.

Avis aux lecteurs

La *Gazette royale* est publiée de façon officielle en ligne.

Sauf pour le formatage, les documents **sont publiés** dans la *Gazette royale* **tels que soumis**.

Les documents à publier doivent parvenir à la coordonnatrice de la *Gazette royale*, à midi, au moins **sept jours ouvrables** avant le mercredi de publication. En cas de jour férié, veuillez communiquer avec la coordonnatrice de la *Gazette royale* au 453-8372.

Proclamations

PROCLAMATION

Pursuant to Order in Council 2012-6, I declare that *An Act to Amend the Gas Distribution Act, 1999*, Chapter 56 of the Acts of New Brunswick, 2011, comes into force January 18, 2012.



This Proclamation is given under my hand and the Great Seal of the Province at Fredericton on January 18, 2012.

Marie-Claude Blais, Q.C.
Attorney General

Graydon Nicholas
Lieutenant-Governor

Proclamations

PROCLAMATION

Conformément au décret en conseil 2012-6, je déclare le 18 janvier 2012 date d'entrée en vigueur de la *Loi modifiant la Loi de 1999 sur la distribution du gaz*, chapitre 56 des Lois du Nouveau-Brunswick de 2011.



La présente proclamation est faite sous mon seing et sous le grand sceau de la province, à Fredericton, le 18 janvier 2012.

La procureure générale,
Marie-Claude Blais, c.r.

Le lieutenant-gouverneur,
Graydon Nicholas

Orders in Council

JANUARY 18, 2012
2012-21

Under section 46 of the *Electricity Act* and section 26 of the *Interpretation Act*, the Lieutenant-Governor in Council amends paragraph 1(e) of Order in Council 2011-344 dated November 24, 2011, by deleting “Coon” where it appears therein and replacing it with “Kuhn”.

Graydon Nicholas, Lieutenant-Governor

Décrets en conseil

LE 18 JANVIER 2012
2012-21

En vertu de l'article 46 de la *Loi sur l'électricité* et de l'article 26 de la *Loi d'interprétation*, le lieutenant-gouverneur en conseil modifie l'alinéa 1e) du décret en conseil 2011-344 pris le 24 novembre 2011, par la suppression de « Coon » à l'endroit où il est mentionné dans ledit décret et son remplacement par « Kuhn ».

Le lieutenant-gouverneur, Graydon Nicholas

Business Corporations Act

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of incorporation** has been issued to:

Loi sur les corporations commerciales

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de constitution en corporation** a été émis à :

Name / Raison sociale	Registered Office Bureau enregistré	Reference Number Numéro de référence	Date		
			Year année	Month mois	Day jour
661600 New Brunswick Inc.	Shediac	661600	2012	01	16
ACRES & TEKS (HOLDINGS) INC.	Miramichi	661640	2012	01	18
Dr. Horsepower Products, Inc.	Shediac	661882	2012	01	30
HaW Corporation	Kingston	661902	2012	01	31
Woody's Auto Body Inc.	Quispamsis	661948	2012	02	01
GRANAT CONSTRUCTION LIMITED	Port Elgin	661963	2012	02	02
C.A.W.L. Carpentry Inc.	East Coldstream	661967	2012	02	02
661969 N.B. Ltd.	Rothsay	661969	2012	02	03
XTRA HOCKEY DEVELOPMENT LTD.	Chelmsford	661970	2012	02	03
661974 N.B. Inc.	Saint John	661974	2012	02	03
Cyr & Shaw Enterprises Incorporated	Grand-Sault/Grand Falls	661977	2012	02	03
Integrated Greenturbo Technologies, Inc.	Saint John	661980	2012	02	03
A & H Freight Incorporated	Bath	661988	2012	02	04
661989 N.B. Limited	Grand Bay-Westfield	661989	2012	02	05
Historica Trinity Inc.	Saint John	661994	2012	02	06
661995 N.B. Ltd.	Sackville	661995	2012	02	06
Project and Consulting West Africa Ltd.	Moncton	662000	2012	02	06
662002 N.-B. Corp.	Maltempec	662002	2012	02	06

662003 NB Inc.	Rothesay	662003	2012	02	06
662012 N.B. Ltd.	Moncton	662012	2012	02	06
ROBINAKR Services Inc.	Moncton	662013	2012	02	06
662015 N.B. Ltd.	Miramichi	662015	2012	02	06
R. CRASWELL CONTRACTING INC.	Mann Mountain	662016	2012	02	06
A.S. Mancuso C.P. Inc.	Dieppe	662018	2012	02	07
Custom Homes by Joel C. Ltd.	Fredericton	662020	2012	02	07
662021 N.B. INC.	Bouctouche	662021	2012	02	07
A.T. Aqua Trade Limited	Saint John	662022	2012	02	07
SIX ZERO NINE-LEAN INC.	Quispamsis	662023	2012	02	07
Mission Paintball & Outdoor Adventure Inc.	Steeves Mountain	662024	2012	02	07
DHC Enterprises Inc.	Shediac	662026	2012	02	07
662031 N.B. Inc.	Nackawic	662031	2012	02	07
C & C TRUCK REPAIRS LTD.	Victoria Corner	662040	2012	02	07
662041 NB Inc.	Gardners Creek	662041	2012	02	07
PK BUSINESS CONSULTING GROUP LTD.	Moncton	662042	2012	02	07
JOHN FOURNIER HYDRAULICS INC.	Moncton	662044	2012	02	07
Thompson Passion Plein Air Inc.	Saint-Quentin	662045	2012	02	07
GESTION 01071985 INC.	Bathurst	662046	2012	02	07
Hanwha Solar Canada Inc.	Moncton	662048	2012	02	07
Boiler Management Services Inc.	Moncton	662049	2012	02	07
BASALTIC SOLUTIONS INC.	Saint-Isidore	662050	2012	02	07
662053 N.B. INC.	Saint John	662053	2012	02	07
UserEvents Inc.	Fredericton	662058	2012	02	08
Mary Thomas Mitchell Motels Ltd.	Welshpool	662060	2012	02	08
Mark McNamara Professional Corporation	Saint John	662065	2012	02	08
662074 NB Inc.	Tide Head	662074	2012	02	08
The Personal Tax Company (P&H), Inc.	Fredericton	662075	2012	02	08
Doiron5 Holding Inc.	Saint John	662076	2012	02	08
Jason G. Rideout Professional Corporation Inc.	Old Ridge	662077	2012	02	08
662080 N.B. LTD.	Hayman Hill	662080	2012	02	09
662081 N.B. INC.	Rexton	662081	2012	02	09
A & M Rentals Ltd.	Norton	662083	2012	02	09
YOGA HAUS LTD.	Quispamsis	662085	2012	02	09
MMTJ MARKETING INC.	Grand Bay-Westfield	662086	2012	02	09
662089 NB Ltd.	Quispamsis	662089	2012	02	09
662090 N.B. Inc.	Moncton	662090	2012	02	09

MARITIME MEDICAL RESEARCH CENTER INC. / CENTRE DE RECHERCHE MEDICAL MARITIME INC.	Bathurst	662096	2012	02	09
662097 N.B. LTD.	Saint John	662097	2012	02	09
662098 NB Inc.	Rothsay	662098	2012	02	10
Franzen Canada Corp.	Saint John	662099	2012	02	10
662100 N.-B. LTÉE	Grande-Anse	662100	2012	02	10

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of amendment** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de modification** a été émis à :

Name / Raison sociale	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
VODELL CONSTRUCTION LTD.	016834	2012	02	08
BROOK HOLDINGS LTD.	030125	2012	02	08
GABYCOL INC.	051929	2012	02	09
D. P. DEVELOPMENTS LTD.	601466	2012	02	10
ACADIA BROADCASTING LIMITED SOCIÉTÉ ACADIENNE DE RADIODÉLÉVISION, LIMITÉE	604710	2012	02	03
Gagetown Special Care Home (2007) Ltd.	631405	2012	02	03
633970 N.B. Limited	633970	2012	02	06
Palmer Atlantic Insurance Ltd.	642190	2012	02	09
647403 N.B. Ltd.	647403	2012	02	07
FNT FOREVER NEW TECHNOLOGIES, INC.	659526	2012	02	06

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of amendment** which **includes a change in name** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de modification** contenant un **changement de raison sociale** a été émis à :

Name / Raison sociale	Previous name Ancienne raison sociale	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
Approved Auto Inc.	644842 N.B. Inc.	644842	2012	02	03
659715 N.B. Ltd.	Select Granite & Kitchens Ltd.	659715	2012	02	10
Gite l'Étoile du Havre Bed & Breakfast Inc.	L'ÉTOILE DU HAVRE INC.	660870	2012	02	03
Cooke Real Properties Inc.	661391 N.B. Inc.	661391	2012	02	03
LEIGHSIDE FARMS LTD.	660859 N.B. Ltd.	662059	2012	02	08

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of amalgamation** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de fusion** a été émis à :

Amalgamated Corporation Corporation issue de la fusion	Amalgamating Corporations Corporations fusionnantes	Registered Office Bureau enregistré	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
BELLEISLE LEASING LTD.	BELLEISLE WILD BLUEBERRY FARMS LTD. BELLEISLE LEASING LTD.	Kars	661959	2012	02	02
661047 N.B. Inc.	PINE TREE HOMES LTD. MCKNIGHT ST. APARTMENTS LTD. T & L PROPERTIES LTD. RJC Properties Ltd. 661047 N.B. Inc. 661048 N.B. Inc. 661046 N.B. Inc. GREEN HAVEN MOBILE HOMES LIMITED	Saint John	661971	2012	02	01
ACADIA BROADCASTING LIMITED SOCIÉTÉ ACADIENNE DE RADIOTÉLÉVISION, LIMITÉE	ACADIA BROADCASTING LIMITED SOCIÉTÉ ACADIENNE DE RADIOTÉLÉVISION, LIMITÉE NORTHWOODS BROADCASTING LIMITED	Saint John	661991	2012	02	03
649459 N. B. Ltd.	039193 N.B. LTD. 059969 N.B. LTD. 649459 N.B. LTD.	Saint John	662036	2012	02	07
660859 N.B. Ltd.	LEIGHSIDE FARMS LTD. 660859 N.B. Ltd.	Scoudouc	662059	2012	02	08

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of dissolution** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de dissolution** a été émis à :

Name / Raison sociale	Registered Office Bureau enregistré	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
BEECHER BLOCK LTD.	Moncton	001702	2012	02	02
007326 NEW BRUNSWICK LTD./007326 NOUVEAU-BRUNSWICK LTÉE	Saint John	007326	2012	02	07
PROFESSIONAL ELECTRIC INC.	Islandview	033305	2012	02	09
TRANSPORT PENINSULE (1992) LIMITEE	Caraquet	051437	2012	02	07
Sandra L. Anderson, Professional Corporation	Sackville	507144	2012	02	07
POLYMTEC LIMITED	Saint John	513698	2012	02	06
WOODBIRCH HOLDINGS LTD.	Moncton	514175	2012	02	02
Pêcheries Ste-Cecile 2001 Limitée	Caraquet	515060	2012	02	07
Gestion YR Ltée	Saint-Quentin	617664	2012	02	07
Le Rêve du Temps Limited	Saint John	634248	2012	02	07
Epoch International Limited	Saint John	639504	2012	02	06
BioForem International Inc.	Fredericton	639958	2012	01	31

ALMOND360 Inc.	Richibucto Road	645497	2012	02	08
Holland Information Technology Inc.	Richibucto Road	648068	2012	02	07

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of revival** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de reconstitution** a été émis à :

Name / Raison sociale	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day Day jour
S T & D TRUCKING LTD.	048413	2012	02	02
LES ARMOIRES CHALEUR LTEE	050665	2012	02	02
PLACEMENT PARASOL (2001) LTÉE	515903	2012	02	09
Iain R. Fyffe Professional Corporation	640319	2012	02	09
ROBO-TECH CONSULTING INC.	640990	2012	02	02
Je Suis Prest Boutique Inc.	642256	2012	01	31

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of registration** of extra-provincial corporation has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat d'enregistrement** de corporation extraprovinciale a été émis à :

Name / Raison sociale	Jurisdiction Compétence	Agent and Address Représentant et adresse	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day Day jour
7988311 CANADA INC.	Canada	Mohammad Kashif Imran Saint John	661324	2012	02	02
Parkbridge Lifestyle Communities Inc.	Canada	Frank Hughes Moncton	661951	2012	02	02
PT Healthcare Solutions Corp.	Canada	Tara J. Pobihushchy Moncton	661976	2012	02	03
KNOX INSURANCE BROKERS LTD.	Ontario	W. Ross Bingham Moncton	661979	2012	02	03
CSU Canadian Specialty Underwriting Inc.	Ontario	Terry G. Fitzgerald Fredericton	661990	2012	02	03
Salter Property Management Inc.	Canada	Nicole E. Druckman Moncton	661997	2012	02	06
Point Zero One Realty Limited	Canada	Daniel R. Theriault Fredericton	661998	2012	02	06
AIM Holdings Inc.	Colombie-Britannique/ British Columbia	Duc Luong Dieppe	662006	2012	02	06
NPT Holdings Inc.	Colombie-Britannique/ British Columbia	Duc Long Dieppe	662007	2012	02	06
Groupe financier Maestro inc.	Québec/Quebec	Jean-Guy Bérubé Saint-Basile	662010	2012	02	06
7929552 CANADA INC.	Canada	William H. Teed Saint John	662028	2012	02	07

NOORY ENGINEERING INC.	Canada	Hugh Cameron Fredericton	662029	2012	02	07
CARDTRONICS CANADA, LTD.	Alberta	Stewart McKelvey Corporate Services (NB) Inc. Saint John	662055	2012	02	08
North America Merchandising Services Canada ULC	Colombie-Britannique/ British Columbia	Stewart McKelvey Corporate Services (NB) Inc. Saint John	662056	2012	02	08

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of amendment of registration** of extra-provincial corporation has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de modification de l'enregistrement** de corporation extraprovinciale a été émis à :

Name / Raison sociale	Previous name Ancienne raison sociale	Reference Number Numéro de référence	Year année	Month mois	Day jour
Data Group Ltd.	Data Business Forms Limited/ Formules D'Affaires Data Limitée	628971	2012	02	06
Data Group Ltd./Groupe Data Ltée	Data Group Ltd.	628971	2012	02	06

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, the Director has made a **decision to cancel** the registration of the following extra-provincial corporations:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, le Directeur a **décidé d'annuler** l'enregistrement des corporations extraprovinciales suivantes :

Name / Raison sociale	Jurisdiction Compétence	Agent Représentant	Reference Number Numéro de référence	Notice Date Date de l'avis Year Month Day année mois jour	Proposed Cancellation Date / Date de l'annulation projetée Year Month Day année mois jour
Gestion C.R.C. inc.	Québec/Quebec	Gilles Levesque	076580	2012 02 06	2012 05 05
Union Securities Financial Services Ltd.	Canada	George L. Cooper	077895	2012 02 06	2012 05 05
Avant-Garde Sécurité Inc.	Québec/Quebec	Richard G. Petrie	625870	2012 02 06	2012 05 05
TAB CANADA FINANCIAL SERVICES INC. SERVICES FINANCIERS TAB CANADA INC.	Colombie-Britannique/ British Columbia	Stewart McKelvey Corporate Services (NB) Inc.	635302	2012 02 06	2012 05 05
ABRAXIS BIOSCIENCE CANADA, INC.	Canada	SMSS Corporate Services (NB) Inc.	636666	2012 02 06	2012 05 05
GOODALL RUBBER COMPANY OF CANADA ULC	Alberta	SMSS Corporate Services (NB) Inc.	637479	2012 02 06	2012 05 05
Amundi Canada Inc.	Canada	SMSS Corporate Services (NB) Inc.	641272	2012 02 06	2012 05 05
Groupe Tri Frères Inc. / Tri Brothers Group Inc.	Québec/Quebec	Louise Thérèse LeBlanc	641945	2012 02 06	2012 05 05
MGI TAX SERVICES INC.	Canada	Stewart McKelvey Corporate Services (NB) Inc.	642173	2012 02 06	2012 05 05
Summit Brooke Construction Corporation	Colombie-Britannique/ British Columbia	William H. Teed	653030	2012 02 06	2012 05 05

GENERAL CAPITAL MARKETS LTD.	Canada	David Close	653418	2012 02 06	2012 05 05
PATHWAY MINING 2011 INC.	Ontario	Walter D. Vail	655681	2012 02 06	2012 05 05
First Call Surplus Parts Limited	Ontario	SMSS Corporate Services (NB) Inc.	655958	2012 02 06	2012 05 05
PATHWAY 2011 GORR INC.	Ontario	Walter D. Vail	656643	2012 02 06	2012 05 05
Liz Claiborne Canada Inc.	Canada	SMSS Corporate Services (NB) Inc.	659788	2012 02 06	2012 05 05

PUBLIC NOTICE is hereby given, under the *Business Corporations Act*, of the **cancellation** of the registration of the following extra-provincial corporations:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un avis **d'annulation** a été émis aux corporations extraprovinciales suivantes :

Name / Raison sociale	Jurisdiction Compétence	Agent Représentant	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
DRI MARK CANADA, INC.	New York	Franklin O. Leger Saint John	076986	2012	02	04
ARAMARK Management Services of Canada Inc./ Services de gestion ARAMARK du Canada Inc.	Canada	SMSS Corporate Services (NB) Inc. Saint John	077439	2012	02	04
SPARTON RESOURCES INC./LES RESSOURCES SPARTON INC.	Ontario	Deborah M. Power Fredericton	603678	2012	02	04
Cara Restaurants GP Inc.	Ontario	Len Hoyt Fredericton	628477	2012	02	04
HOWROYD, INC.	Delaware	Cynthia Howroyd Hanwell	649693	2012	02	04
Resolve Corporation/Corporation Resolve	Ontario	Bernard F. Miller Moncton	653253	2012	02	04
HUNTINGDON CAPITAL CORP.	Colombie-Britannique/ British Columbia	SMSS Corporate Services (NB) Inc. Saint John	659543	2012	02	04

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of registration of amalgamated corporation** has been issued to the following extra-provincial corporations:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat d'enregistrement d'une corporation extraprovinciale issue de la fusion** a été émis aux corporations extraprovinciales suivantes :

Amalgamated Corporation Corporation issue de la fusion	Amalgamating Corporations Corporations fusionnantes	Agent and Address Représentant et adresse	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
HONEYWELL ASCa INC.	HONEYWELL ASCa INC.	Stewart McKelvey Corporate Services (NB) Inc. Saint John	661931	2012	02	01
JIM PATTISON INDUSTRIES LTD.	JIM PATTISON INDUSTRIES LTD.	Stewart McKelvey Corporate Services (NB) Inc. Saint John	661932	2012	02	01
SERVICE CORPORATION INTERNATIONAL (CANADA) ULC	SERVICE CORPORATION INTERNATIONAL (CANADA) ULC	Stewart McKelvey Corporate Services (NB) Inc. Saint John	661934	2012	02	01

Primus Telecommunications Canada Inc.	Primus Telecommunications Canada Inc.	Stewart McKelvey Corporate Services (NB) Inc. Saint John	661953	2012	02	02
LIFE TECHNOLOGIES INC. TECHNOLOGIES LIFE INC.	APPLIED BIOSYSTEMS (CANADA) LIMITED/ APPLIED BIOSYSTÈMES (CANADA) LIMITÉE	Stewart McKelvey Corporate Services (NB) Inc. Saint John	662017	2012	02	07
Aston Hill Asset Management Inc.	MORRISON WILLIAMS CAPITAL ADVISORS INC. Aston Hill Asset Management Inc. Aston Hill MW GP Inc.	Stewart McKelvey Corporate Services (NB) Inc. Saint John	662079	2011	12	30

Companies Act

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Companies Act*, **letters patent** have been granted to:

Name / Raison sociale	Head Office Siège social	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day Day jour
The Friends of the New Brunswick Military History Museum	Oromocto	659304	2012	02	07

Loi sur les compagnies

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les compagnies*, des **lettres patentes** ont été émises à :

Name / Raison sociale	Head Office Siège social	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day Day jour
The Friends of the New Brunswick Military History Museum	Oromocto	659304	2012	02	07

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Companies Act*, **supplementary letters patent** have been granted to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les compagnies*, des **lettres patentes supplémentaires** ont été émises à :

Name / Raison sociale	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day Day jour
WOODSTOCK CHILDCARE INC.	024822	2012	02	01
HILLSIDE BAPTIST CHURCH INC.	657773	2012	01	31

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Companies Act*, **supplementary letters patent, which include a change in name**, have been granted to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les compagnies*, des **lettres patentes supplémentaires, contenant une nouvelle raison sociale**, ont été émises à :

Name / Raison sociale	New Name Nouvelle raison sociale	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day Day jour
LE CONSEIL DE L'ECOLE-LE DOMAINE DES COPAINS INC.	Cafétéria La Mosaique du Nord Inc.	004163	2012	02	07

PUBLIC NOTICE is hereby given that the charter of the following company is **revived** under subsection 35.1(1) of the *Companies Act*:

SACHEZ que la charte de la compagnie suivante est **reconstituée** en vertu du paragraphe 35.1(1) de la *Loi sur les compagnies* :

Name / Raison sociale	Reference Number Numéro de référence	Date		
		Year année	Month mois	Day jour
CLUB LIONS DE DALHOUSIE, INC.-DALHOUSIE LIONS CLUB, INC.	003870	2012	02	09
SAINT JOHN APARTMENT OWNERS ASSOCIATION LTD.	025273	2012	02	01
LA RANDONNÉE CPA INC.	600375	2012	02	06

Partnerships and Business Names Registration Act

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of business name** has been registered:

Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat d'appellation commerciale** a été enregistré :

Name / Raison sociale	Registrant of Certificate Enregistreur du certificat	Address of Business or Agent Adresse du commerce ou du représentant	Reference Number Numéro de référence	Date		
				Year année	Month mois	Day jour
Carolle Manicure Plus Salon	Carolle LeBel	Campbellton	660542	2012	01	26
Chenil AKKADA / AKKADA Kennel	Katherine Langlais	Glenwood	661042	2012	01	31
CHATEAU SPRINGWATER ENR.	GESTION 83 PPM INC. 83 PPM HOLDING INC.	Village Blanchard	661090	2012	02	09
Huff N' Puff Insulation	STANLEY ENTERPRISES INC.	Nauwigewauk	661354	2012	01	25
SHAWN'S TIRE & AUTO REPAIR	Shawn Lewis	Colpitts Settlement	661432	2012	02	02
Dawson Career Development & HR Solutions	Kimberley Dennis	Moncton	661609	2012	01	17
Fancy Cutz and Stylez	Vanessa Roberts	Pointe-du-Chêne	661668	2012	01	19
RENT-A-CENTRE	RENT-A-CENTRE CANADA, LTD./CENTRE DE LOCATION DU CANADA, LTÉE	Saint John	661773	2012	01	26
Esthétique Sublime	Louella Giroux	Dalhousie	661790	2012	01	25
TD Auto Finance	TD AUTO FINANCE (CANADA) INC./FINANCEMENT AUTO TD (CANADA) INC.	Fredericton	661793	2012	01	25
Financement auto TD	TD AUTO FINANCE (CANADA) INC./FINANCEMENT AUTO TD (CANADA) INC.	Fredericton	661794	2012	01	25
SERVICES DE FINANCEMENT TD	TD FINANCING SERVICES INC./SERVICES DE FINANCEMENT TD INC.	Fredericton	661795	2012	01	25
TD FINANCING SERVICES	TD FINANCING SERVICES INC./SERVICES DE FINANCEMENT TD INC.	Fredericton	661797	2012	01	25
TD Services de financement	TD FINANCING SERVICES INC./SERVICES DE FINANCEMENT TD INC.	Fredericton	661798	2012	01	25

INFRA PROTECH	MC PROTECH INNOVATION INC.	Coteau Road	661805	2012 01	26
Infiniti Tattoos and Piercing Studio	Natalie Breau	Lakeburn	661809	2012 01	31
Dunhams Run Estate Winery	77 GERMAIN ST. INC.	Kingston	661822	2012 01	26
BROTHERS BEAUTY SUPPLY	506505 N.B. INC.	Saint John	661823	2012 01	26
C E Salmon Flies & Guiding	Christopher Edmunds	Beaverbrook	661826	2012 01	26
Garderie Petits Moineaux	Sophie Noël	Memramcook	661828	2012 01	26
JUNK & STUFF PICKUP	MCGUIRE PROPERTY MANAGEMENT LTD.	Saint John	661850	2012 01	27
LAUNCH!	Consumer Impact Marketing Ltd.	Saint John	661863	2012 01	27
Bistro 33	Bistro Thirty-Three Inc.	Moncton	661864	2012 01	27
Postcard Portables Moncton	Ellen Kay Enterprises Inc.	Moncton	661866	2012 02	07
Batstra Construction	632784 N.B. Ltd.	Maces Bay	661876	2012 01	30
Quad B Adventures	Robin DeMerchant	Upper Kintore	661886	2012 01	30
FHL Cleaning Services	Janine R. Davidge	Hanwell	661897	2012 01	31
U'n'I CATERING	Jeffrey Williams	Hampton	661899	2012 01	31
East Coast Liquidators	East Coast Financial Services Inc.	Saint John	661909	2012 01	31
Oromocto Dental Health Centre	Dr. L.M.W. Schaefer and Dr. S. Woodworth Professional Corporation	Oromocto	661915	2012 01	31
BeeLine Furniture	FACTORY HOUSE SALES (1997) Ltd.	Moncton	661944	2012 02	01
GOLDEN SUSHI & THAI	661077 NB INC.	Moncton	661946	2012 02	01
BUTECO REFRIGERATION	Buteco Construction Inc.	Dieppe	661949	2012 02	02
Domaine du Ruisseau	Parkbridge Lifestyle Communities Inc.	Moncton	661952	2012 02	02
Laid Back Pub	661868 N.B. LTD.	Grand-Sault/Grand Falls	661954	2012 02	02
McKenzie Corner Outfitters	Kenneth W. Farrell	McKenzie Corner	661960	2012 02	02
O Angel Cleaning	Ronda Osborne	Notre-Dame	661961	2012 02	02
PLASTER ROCK GUARDIAN	NORMAC PHARMACY LTD.	Plaster Rock	661962	2012 02	02
RightLane Driver Training	G.W. TRUCKING LTD.	Riverview	661964	2012 02	02
ExecYou Services	Melanie Holmden	Dieppe	661968	2012 02	02
Adam Richardson Trucking	Adam Richardson	Black River Bridge	661972	2012 02	03
L.I.V. Leadership in Volunteerism	Michael Flood	Rothesay	661973	2012 02	03
BAYVIEW KENWORTH	Bayview Trucks & Equipment Ltd.	Saint John	661975	2012 02	03
ON THE MEND DOG RESCUE	Pauline Cormier Simonne Lavoie Angelina Mercure	Haute-Aboujagane	661983	2012 02	03
ET (Erik Theriault) Professional Painting	Erik Theriault	Grand-Sault/Grand Falls	661984	2012 02	03
Services d'ingénierie FR Engineering Services	Francois Robitaille	Moncton	661986	2012 02	03

Christopher Doucette Painting	Christopher Doucette	Dieppe	661987	2012 02	04
The Data Group of Companies	Data Group Ltd./Groupe Data Ltée	Saint John	661992	2012 02	06
Multiple-Pakfold Business Forms	Data Group Ltd./Groupe Data Ltée	Saint John	661993	2012 02	06
McQuinn Media	David McQuinn	Fredericton	661996	2012 02	06
MCL Loan Insure	Jason Clovis Roy	Shediac	662001	2012 02	06
Tippy Top Camp	Robert Fortman	Ward Creek	662004	2012 02	06
Chaussures JolyDame	Julie DeGrâce	Grande-Anse	662011	2012 02	06
EDM Fire & Safety Specialists	Michael Bird	Burtts Corner	662019	2012 02	07
CANHOSCO SUPPLY	Valora MacNeil	Rothesay	662025	2012 02	07
Shooting Sprouts	Jenn Thomas	Taymouth	662030	2012 02	07
S. D. EXCAVATING	Stephen Dalling	Garnett Settlement	662032	2012 02	07
L'atelier l'artisan de Memramcook	L'ASSOCIATION POUR L'INTÉGRATION COMMUNAUTAIRE DE MEMRAMCOOK INC.	Memramcook	662033	2012 02	07
Centre de remboursement de Memramcook	L'ASSOCIATION POUR L'INTÉGRATION COMMUNAUTAIRE DE MEMRAMCOOK INC.	Memramcook	662034	2012 02	07
Hub City Landscaping	Jordell Smith	Moncton	662035	2012 02	07
DAZZLE CAKES	Kimberly Price Donelle	Moncton	662038	2012 02	07
Islandview Special Care Home	Cheryl Doreen Craig	Miramichi	662043	2012 02	07
GAUTHIER MARINE	QUINCAILLERIE GAUTHIER HARDWARE LTÉE	Shippagan	662047	2012 02	07
PSR Roofing	Dean Snow	Saint-Louis de Kent	662051	2012 02	07
Dealelectronics Online	Marco Riedel	Fredericton	662052	2012 02	07
J-MART LIQUIDATION	JARDINE AUCTIONEERS INC.	Fredericton	662054	2012 02	08
TJ Furniture & Paint Restorations	Troy Carruthers	Sussex	662057	2012 02	08
Island Satellite & Security	Dale Butler	Wilsons Beach	662061	2012 02	08
East Coast Electronics	Ralph Lane	Saint John	662063	2012 02	08
Noah's Ark Construction and Renovations	Alexander Savard	Lower Newcastle	662069	2012 02	08
BATH ADVANTAGE SYSTEMS	David Buckingham	Clarendon	662084	2012 02	09
I LOVE SAINT JOHN POTTERY	Alison Gayton	Saint John	662087	2012 02	09
Tug It Trailer Sales	DFE Dry Foundation Experts Ltd.	Sussex Corner	662095	2012 01	26

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of renewal of business name** has been registered:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat de renouvellement d'appellation commerciale** a été enregistré :

Name / Raison sociale	Registrant of Certificate Enregistreur du certificat	Address of Business or Agent Adresse du commerce ou du représentant	Reference Number Numéro de référence	Date		
				Year année	Month mois	Day jour
EPICERIE FRENETTE	501244 N.B. LTEE	Beresford	337914	2012	01	31
Salon R.J. Savoie	SERVICE CORPORATION INTERNATIONAL (CANADA) ULC	Saint John	345301	2012	02	01
PROSPECT INNS	DIXMAR CORPORATION LTD.	Fredericton	348075	2012	02	03
Paula's Hair Studio	Paula Napke-Flanagan	Miramichi	348291	2012	01	30
HONEYWELL	HONEYWELL ASCa INC.	Saint John	348934	2012	02	03
MAHER'S FUNERAL HOMES	SERVICE CORPORATION INTERNATIONAL (CANADA) ULC	Saint John	350593	2012	02	01
SALON FUNERAIRES MAHER	SERVICE CORPORATION INTERNATIONAL (CANADA) ULC	Saint John	350594	2012	02	01
NADEAU EXCAVATION & FILS ENG.	Rock R. Nadeau	Lac-Baker	350787	2012	02	06
VERSATILE TRAINING SOLUTIONS	KEYS LANDSCAPING LTD.	Sussex	352607	2012	02	08
SALONS FUNERAIRES MAHER	SERVICE CORPORATION INTERNATIONAL (CANADA) ULC	Saint John	353165	2012	02	01
SHAREOWNER FULL SERVICE	CANADIAN SHAREOWNER INVESTMENTS INC./ INVESTISSEMENTS ACTIONNAIRES CANADIENS INC.	Saint John	353379	2012	02	07
PATTISON SIGN GROUP	JIM PATTISON INDUSTRIES LTD.	Saint John	353441	2012	02	01
CenturyVallen	HAGEMEYER CANADA INC.	Saint John	600127	2012	02	08
Century Sales & Service	HAGEMEYER CANADA INC.	Saint John	600128	2012	02	08
H&A Supplies	HAGEMEYER CANADA INC.	Saint John	600129	2012	02	08
Kimrik Safety	HAGEMEYER CANADA INC.	Saint John	600130	2012	02	08
Materials Management Services International Canada	HAGEMEYER CANADA INC.	Saint John	600131	2012	02	08
MMSI Canada	HAGEMEYER CANADA INC.	Saint John	600132	2012	02	08
Vallen Safety	HAGEMEYER CANADA INC.	Saint John	600133	2012	02	08
LB Medic	Luc Beaudoin	Campbellton	602681	2012	02	09
Salons funéraires Maher's Funeral Homes	SERVICE CORPORATION INTERNATIONAL (CANADA) ULC	Saint John	611510	2012	02	01
Physical Addiction Fitness	Matthew J.R. Smith	Harvey	628496	2012	02	02

Clinique de Masso et Naturo Julie Doiron	Julie Doiron	Caraquet	628856	2012	01	31
BEYOND CUTS Salon & Spa	Jennifer MacLeod	New Maryland	628888	2012	02	07
SEABROOK BED & BREAKFAST	Margot Williston	Bay du Vin	628899	2012	01	30
KBP Enterprises	Kenneth Bradley Parker	St. Stephen	629143	2012	02	03
Salon Top Chic	Mélanie B. Thibodeau	Edmundston	629206	2012	01	31
D & S Smith Salvage and Sales	Danny Smith	Jacksonville	629216	2012	02	08
Health and Wellness Allergy Clinic	Nancy Little	Saint Andrews	629386	2012	02	09
Gauvis Scrap Metal Removal	Serge Gauvin	Cocagne	629447	2012	01	31
Lavender Lane Cottage	Ted Wood	Upper Rexton	629735	2012	02	01
Homesense	WINNERS MERCHANTS INTERNATIONAL L.P.	Saint John	630188	2012	02	03
A.L. Gullison Disaster Kleenup	A.L. GULLISON LTD.	Fredericton	630256	2012	02	03
Patty Cakes	Patricia Lewicki	Miramichi	630444	2012	01	31
Candid Critters Animal Photography	Robyn Shortt	Fredericton	630806	2012	02	08
R.J. Daigle Enviro	Réal Daigle	Moncton	631443	2012	02	07
CITIFINANCIAL RETAIL SERVICES	CitiFinacial Canada, Inc. CitiFinancière Canada, Inc.	Saint John	642422	2012	02	06
Maher's Crematorium	SERVICE CORPORATION INTERNATIONAL (CANADA) ULC	Saint John	655639	2012	02	01
PTGi Canada	Primus Telecommunications Canada Inc.	Saint John	660183	2012	02	02

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of cessation of business or use of business name** has been registered:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat de cessation de l'activité ou de cessation d'emploi de l'appellation commerciale** a été enregistré :

Name / Raison sociale	Address / Adresse	Reference Number / Numéro de référence	Year / Année	Date / Date	Month / Mois	Day / Jour
DHC ENTERPRISES	Shediac	312334	2012	02	07	
HUDON'S SECURITY AND INVESTIGATION AGENCY	Bathurst	325266	2012	02	08	
SHAWN'S TIRE & AUTO REPAIR	Colpitts Settlement	600078	2012	02	02	
KROSS KUTS HAIR STYLING	Fredericton	614163	2012	02	06	
The Data Group of Companies	Saint John	634597	2012	02	06	
Multiple-Pakfold Business Forms	Saint John	634599	2012	02	06	
BETTER LIVING	Saint John	642689	2012	01	26	
TD FINANCING SERVICES	Toronto	645369	2012	01	25	
SERVICES DE FINANCEMENT TD	Toronto	645370	2012	01	25	
TD SERVICES DE FINANCEMENT	Toronto	645374	2012	01	25	

MARC PITRE'S CARPENTRY AND RENOVATIONS	Big River	645564	2012	02	09
Garderie Petits Moineaux	Memramcook	645626	2012	01	26
Diamond Nails & Spa	Fredericton	654916	2012	02	08
A Buyer's Choice Home Inspections-Atlantic Canada	Baie Verte	659940	2012	02	06

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of partnership** has been registered:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat de société en nom collectif** a été enregistré :

Name / Raison sociale	Partners / Membres	Address of Business or Agent Adresse du commerce ou du représentant	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
DHS Investment	Duc Luong's Holdings Inc. AIM Holdings Inc. NPT Holdings Inc.	Dieppe	661747	2012	02	09
Timbre Collective Enterprises	Peter John McMath Greg Robert Scott	Islandview	661898	2012	01	31
Half Mile Lane Farm	Charles Hickman Gay Drescher	Lower Cambridge	661907	2012	01	31
Studio 925	Ashley Foster Brent Hachey	Fredericton	661999	2012	02	06
Terry & Son Tires	Terry J. Benoit Alexander J. Benoit	Miramichi	662066	2012	02	08
Diamond Nails & Spa	Hieu Dang Cam Thien Luong	Fredericton	662073	2012	02	08

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of renewal of partnership** has been registered:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat de renouvellement de société en nom collectif** a été enregistré :

Name / Raison sociale	Partners / Membres	Address of Business or Agent Adresse du commerce ou du représentant	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
Les Entreprises Kent Serel	Serge Vautour Elva Vautour	Saint-Louis	629420	2012	02	07
Pine Ridge Campground	Caroline Gaudet Tammy Richard	Gallagher Ridge	630857	2012	02	07

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of dissolution of partnership** has been registered:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat de dissolution de société en nom collectif** a été enregistré :

Name / Raison sociale	Address / Adresse	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
Shell Canada Upstream	Fredericton	641663	2012	01	31

Limited Partnership Act

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Limited Partnership Act*, a **declaration of extra-provincial limited partnership** has been filed:

Name / Raison sociale	Principal place in New Brunswick Principal établissement au Nouveau-Brunswick	Jurisdiction Compétence	Agent and Address Représentant et adresse	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
HARGRAFT SCHOFIELD LP	Fredericton	Ontario	Jamie C. Eddy Fredericton	629978	2012	02	03
GESCO LIMITED PARTNERSHIP	Saint John	Ontario	Stewart McKelvey Corporate Services (NB) Inc. Saint John	630018	2012	02	01
KINGSETT REAL ESTATE MORTGAGE LP NO. 3	Saint John	Manitoba	Stewart McKelvey Corporate Services (NB) Inc. Saint John	630189	2012	02	01
Société En Commandite Solutions Immotrust/Immotrust Solutions LP	Mont-Saint-Hilaire	Québec/Quebec	Mike Reeder Mont-Saint-Hilaire	659170	2012	01	26
Goodall Rubber Company of Canada LP	Saint John	Ontario	Stewart McKelvey Corporate Services (NB) Inc. Saint John	661774	2012	01	25
Norrep Performance 2012 Flow-Through Limited Partnership	Saint John	Alberta	Stewart McKelvey Corporate Services (NB) Inc. Saint John	661860	2012	01	27
Applied Industrial Technologies, LP	Saint John	Ontario	Stewart McKelvey Corporate Services (NB) Inc. Saint John	661896	2012	02	06
MAPLE LEAF 2012 ENERGY INCOME LIMITED PARTNERSHIP	Saint John	Colombie-Britannique/ British Columbia	Stewart McKelvey Corporate Services (NB) Inc. Saint John	661933	2012	02	01
Canoe 2012 Flow-Through LP	Fredericton	Alberta	Steven D. Christie Fredericton	662014	2012	02	06
SSE LEASING LIMITED PARTNERSHIP / CRÉDIT-BAIL SSE SOCIÉTÉ EN COMMANDITE	Saint John	Québec/Quebec	William H. Teed Saint John	662027	2012	02	07

Loi sur les sociétés en commandite

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les sociétés en commandite*, une **déclaration de société en commandite extraprovinciale** a été déposée par :

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Limited Partnership Act*, a **declaration of withdrawal of extra-provincial limited partnership** has been filed:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les sociétés en commandite*, une **déclaration de retrait de société en commandite extraprovinciale** a été déposée par :

Name / Raison sociale	Jurisdiction Compétence	Agent and Address Représentant et adresse	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
THE DATA GROUP LIMITED PARTNERSHIP	Ontario	SMSS Corporate Services (NB) Inc. Saint John	627797	2012	02	06

Pathway Mining 2011 Flow-Through Limited Partnership	Ontario	Walter D. Vail Fredericton	655682	2012	01	31
Pathway DRM 2011 GORR Limited Partnership	Ontario	Walter D. Vail Fredericton	656645	2012	01	31

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Limited Partnership Act*, a **declaration of change of limited partnership or extra-provincial limited partnership** has been filed:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les sociétés en commandite*, une **déclaration de changement de société en commandite ou de société en commandite extraprovinciale** a été déposée :

Name / Raison sociale	Jurisdiction Compétence	General Partners Commandités	Principal place in New Brunswick Principal établissement au Nouveau-Brunswick	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day Day jour
The Data Group Limited Partnership	Ontario	Data Group Ltd.	Saint John	627797	2012	02	06

Municipal Capital Borrowing Act

NOTICE OF PUBLIC HEARING

Notice is given that a public hearing of the Municipal Capital Borrowing Board will be held Monday March 12, 2012, at 2:00 p.m., 2nd Floor Conference Room, Marysville Place, Fredericton, New Brunswick, to hear the following municipal application for authorization to borrow money for a capital expense:

TIME	MUNICIPALITY	PURPOSE	AMOUNT
2:05 p.m.	Clair	Environmental Health Services (Utility) Water transmission line	\$3,700,000
2:15 p.m.	Grand-Sault/ Grand Falls	Protective Services Generator Transportation Services Paving Excavator TOTAL	\$75,000 \$100,000 \$125,000 <u>\$300,000</u>
2:25 p.m.	Doaktown	Environmental Health Services (Utility) Construction of water treatment plant and water reservoir	\$528,000
2:35 p.m.	Atholville	Transportation Services Road reconstruction Storm sewers TOTAL	\$150,000 \$250,000 <u>\$400,000</u>
2:45 p.m.	Saint Andrews	Environmental Development Services Wharf upgrade	\$240,000
2:55 p.m.	Sainte-Anne-de-Madawaska	Protective Services Rescue vehicle Pumper tanker TOTAL	\$135,000 \$325,000 <u>\$460,000</u>

Loi sur les emprunts de capitaux par les municipalités

AVIS D'AUDIENCE PUBLIQUE

Sachez que la Commission des emprunts de capitaux par les municipalités tiendra une audience publique le lundi 12 mars 2012, à 14 h, salle de conférence au deuxième étage, Place Marysville, Fredericton (Nouveau-Brunswick) pour entendre les demandes des municipalités suivantes visant l'autorisation d'emprunter des fonds en vue de dépenses en capital :

HEURE	MUNICIPALITÉ	BUT	MONTANT
14 h 05	Clair	Services d'hygiène environnementale (Utilité) Conduite de transport d'eau	3 700 000 \$
14 h 15	Grand-Sault/ Grand Falls	Services de protection Générateur Services relatifs aux transports Asphaltage Excavatrice TOTAL	75 000 \$ 100 000 \$ 125 000 \$ <u>300 000 \$</u>
14 h 25	Doaktown	Services d'hygiène environnementale (Utilité) Construction d'un système d'épuration de l'eau et réservoir d'eau	528 000 \$
14 h 35	Atholville	Services relatifs aux transports Reconstruction de rue Égouts pluviaux TOTAL	150 000 \$ 250 000 \$ <u>400 000 \$</u>
14 h 45	Saint Andrews	Services d'urbanisme Amélioration du quai	240 000 \$
14 h 55	Sainte-Anne-de-Madawaska	Services de protection Camion d'incendie Camion autopompe citerne TOTAL	135 000 \$ 325 000 \$ <u>460 000 \$</u>

3:05 p.m.	Moncton	Environmental Development Services	15 h 05	Moncton	Services d'urbanisme	
		Magnetic Hill tourism development	\$100,000		Développement touristique - Magnetic Hill	100 000 \$
		Concert site upgrades	\$100,000		Amélioration au site de concerts	100 000 \$
		Parking lot and road upgrades - Magnetic Hill	\$200,000		Stationnement et réfection de rue - Magnetic Hill	200 000 \$
		General Government Services			Services d'administration générale	
		Accessibility projects	\$10,000		Projets d'accessibilité	10 000 \$
		Information technology upgrades	\$350,000		Mise à niveau du système informatique	350 000 \$
		Protective Services			Services de protection	
		Building upgrades - Police	\$50,000		Amélioration d'édifice - policier	50 000 \$
		New police station	\$500,000		Nouveau station de police	500 000 \$
		Aerial pumper truck	\$850,000		Camion de citerne aérien	850 000 \$
		New fire station	\$1,300,000		Édifice d'incendie	1 300 000 \$
		Recreation & Cultural Services			Services récréatifs et culturels	
		Retaining wall - Centennial Park	\$100,000		Enrochement - parc Centenaire	100 000 \$
		Playground upgrades - various	\$100,000		Amélioration des terrains de jeux - divers	100 000 \$
		Youth center bike park	\$100,000		Parc à vélos pour les jeunes	100 000 \$
		Coliseum upgrades	\$100,000		Amélioration du Colisée	100 000 \$
		Seniors' center - phase 1	\$100,000		Club d'âge d'or - phase 1	100 000 \$
		Trail bridge replacement - Centennial Park	\$100,000		Remplacement d'un pont sur un sentier - parc Centenaire	100 000 \$
		Moncton Public Library - upgrades	\$200,000		Bibliothèque publique de Moncton - amélioration de bâtiment	200 000 \$
		Zoo site upgrades	\$250,000		Amélioration au site de zoo	250 000 \$
		Centennial park upgrades - parking lot and washrooms	\$300,000		Amélioration du parc Centenaire - stationnement et toilettes	300 000 \$
		Millenium trail development	\$500,000		Développement du sentier millénium	500 000 \$
		Outdoor aquatic development - various	\$980,000		Développement aquatique extérieur - divers	980 000 \$
		Sportsfield renewal - various	\$1,500,000		Renouvellement des terrains de jeux - divers	1 500 000 \$
		Downtown center - phase 1	\$2,000,000		Centreville - phase 1	2 000 000 \$
		Park upgrades and development - various	\$2,000,000		Parc amélioration et développement - divers	2 000 000 \$
		Transportation discovery center	\$2,125,000		Centre de découverte du transport	2 125 000 \$
		Transportation Services			Services relatifs aux transports	
		Crosswalk infrastructure	\$20,000		Passages pour piétons	20 000 \$
		Culvert upgrades	\$50,000		Amélioration de ponceau	50 000 \$
		Bus shelters	\$75,000		Abribus	75 000 \$
		Neighborhood traffic calming initiatives	\$75,000		Initiatives d'apaisement de la circulation résidentielle	75 000 \$
		Bus overhaul	\$92,000		Mise à niveau - autobus	92 000 \$
		Curbs and gutters	\$100,000		Bordures et caniveaux	100 000 \$
		Land purchase - right of way	\$150,000		Achat de terrain - droit de passage	150 000 \$
		Sidewalks	\$275,000		Trottoirs	275 000 \$
		Paving	\$400,000		Asphaltage	400 000 \$
		New bus	\$465,000		Nouvel autobus	465 000 \$
		Provincially designated highway improvements	\$600,000		Routes désigné provinciale - amélioration	600 000 \$
		Traffic light installation and upgrades	\$1,365,000		Installation et amélioration des feux de signalisation	1 365 000 \$
		Storm sewers	\$2,265,000		Égouts pluviaux	2 265 000 \$
		Road reconstruction and resurfacing	\$3,293,000		Reconstruction et revêtement des rues	3 293 000 \$
		TOTAL GENERAL FUND	\$23,140,000		TOTAL DU FONDS GÉNÉRAL	23 140 000 \$
		Environmental Health Services (Utility)			Services d'hygiène environnementale (Utilité)	
		SCADA system upgrade	\$20,000		Mise à niveau du système SCADA	20 000 \$
		Geographical information system	\$40,000		Système d'information géographique	40 000 \$
		Land purchase - Turtle Creek	\$100,000		Achat de terrain - Turtle Creek	100 000 \$
		Sanitary sewer extension	\$400,000		Égout sanitaire - prolongement	400 000 \$
		Distribution system upgrade	\$525,000		Distribution - amélioration des réseaux	525 000 \$
		Watermain cleaning and lining	\$1,000,000		Nettoyage de la conduite d'eau maitresse et mise en place d'un revêtement intérieur	1 000 000 \$
		Booster station - Edinburgh Drive	\$1,550,000		Poste de surpression - promenade Edinburgh	1 550 000 \$

Watermain renewal	\$2,000,000
Reservoir - Turtle Creek	\$2,000,000
Sanitary sewer rehabilitation	\$2,400,000
TOTAL UTILITY FUND	\$10,035,000
TOTAL	\$33,175,000

3:15 p.m. Port Elgin

Environmental Health Services (Utility)	
New pump for lift station - additional costs	\$50,000

Objections to these applications may be filed in writing or made to the Board at the hearing. Secretary, Municipal Capital Borrowing Board, Marysville Place, P.O. Box 6000, Fredericton, New Brunswick E3B 5H1, TEL: 453-2154, FAX: 453-7128

If you require sign language interpretation or an assistive listening device or FM system, please contact the Saint John Deaf & Hard of Hearing Services (TTY) 506-634-8037.

Renouvellement de la canalisation principale	2 000 000 \$
Réservoir - Turtle Creek	2 000 000 \$
Égout sanitaire remise en état	2 400 000 \$
TOTAL DU FONDS DE SERVICES PUBLICS	10 035 000 \$
TOTAL	33 175 000 \$

15 h 15 Port Elgin

Services d'hygiène environnementale (Utilité)	
Nouvelle pompe pour station de levage - coûts additionnels	50 000 \$

Toute objection à ces demandes peut être présentée à la Commission par écrit ou de vive voix au moment de l'audience. Secrétaire de la Commission des emprunts de capitaux par les municipalités, Place Marysville, C.P. 6000, Fredericton (Nouveau-Brunswick) E3B 5H1, téléphone : 453-2154, télécopieur : 453-7128

Si vous avez besoin d'un service d'interprétation gestuelle ou d'un dispositif technique pour malentendants (système FM), veuillez téléphoner au Saint John Deaf & Hard of Hearing Services au 506-634-8037 (ATS).

Notices

Law Society of New Brunswick
IN THE MATTER of the *Law Society Act, 1996*
 and
IN THE MATTER of the suspension of
GORDON W. KIERSTEAD, Q.C.
NOTICE OF SUSPENSION

PLEASE NOTE that the Complaints Committee of the Law Society, at a meeting held on January 9, 2012, ordered, pursuant to subsection 53(1)(a) of the *Law Society Act, 1996*, that **Gordon W. Kierstead, Q.C.**, of Dalhousie, New Brunswick, a member of the Law Society, be suspended on an interim basis from the practice of law effective January 13, 2012, pending final disposition by the Discipline Committee of a complaint filed against Gordon W. Kierstead, Q.C.

Dated at Fredericton, New Brunswick, this 10th day of January, 2012.

Shirley C. MacLean, Registrar of Complaints

Office of Human Resources

NOTICE
PUBLIC SERVICE LABOUR RELATIONS ACT
OCCUPATIONAL GROUP AMENDMENTS

Pursuant to Section 24 of the *Public Service Labour Relations Act*, notice is hereby given of amendments to the following Occupational Group:

Avis

Barreau du Nouveau-Brunswick
DANS L'AFFAIRE de la *Loi de 1996 sur le Barreau*
 et
DANS L'AFFAIRE de la suspension de
GORDON W. KIERSTEAD, c.r.
AVIS DE SUSPENSION

SACHEZ que le Comité des plaintes du Barreau, lors d'une réunion tenue le 9 janvier 2012, a ordonné la suspension temporaire de **Gordon W. Kierstead, c.r.** de Dalhousie (Nouveau-Brunswick), un membre du Barreau, conformément à l'alinéa 53(1)a) de la *Loi de 1996 sur le Barreau*. Cette suspension prend effet le 13 janvier 2012 et restera en vigueur jusqu'à ce que le Comité de discipline du Barreau ait statué définitivement sur une plainte portée contre Gordon W. Kierstead, c.r.

Fait à Fredericton (Nouveau-Brunswick) le 10 janvier 2012.

Shirley C. MacLean, registraire des plaintes

Bureau des ressources humaines

AVIS
LOI RELATIVE AUX RELATIONS DE TRAVAIL
DANS LES SERVICES PUBLICS
MODIFICATIONS AU GROUPE PROFESSIONNEL

Conformément à l'article 24 de la *Loi relative aux relations de travail dans les services publics*, avis est donné par les présentes que des modifications ont été apportées au groupe PROFESSIONNEL suivant :

Technical Category, Part III
Group: Para Medical

NEW CLASSIFICATIONS

Health Information Professional 1
Health Information Professional 2
Health Information Professional 3
Health Information Professional 4
Health Information Professional 5
Anesthesia Assistant

DELETED CLASSIFICATIONS

Health Records Practitioner 1
Health Records Technician 2
Health Records Technician 3
Health Records Administrator 1
Health Records Administrator 2
Health Records Administrator 3

RETITLED CLASSIFICATIONS

Medical Equipment Technologist 1 to Clinical Engineering Technologist 1
Medical Equipment Technologist 2 to Clinical Engineering Technologist 2
Medical Equipment Technologist 3 to Clinical Engineering Technologist 3
Medical Equipment Technologist 4 to Clinical Engineering Technologist 4

Catégorie Technique, Partie III
Groupe : Paramédical

CLASSIFICATION AJOUTÉE

Professionnel(le) de l'information sur la santé 1
Professionnel(le) de l'information sur la santé 2
Professionnel(le) de l'information sur la santé 3
Professionnel(le) de l'information sur la santé 4
Professionnel(le) de l'information sur la santé 5
Aide en anesthésie

CLASSIFICATIONS SUPPRIMÉES

Spécialiste des archives médicales 1
Spécialiste/technicien des archives médicales 2
Spécialiste/technicien des archives médicales 3
Administrateur(trice) des archives médicales 1
Administrateur(trice) des archives médicales 2
Administrateur(trice) des archives médicales 3

CLASSIFICATIONS REDÉSIGNÉES

Technologue en matériel médical 1 à Technologue de génie clinique 1
Technologue en matériel médical 2 à Technologue de génie clinique 2
Technologue en matériel médical 3 à Technologue de génie clinique 3
Technologue en matériel médical 4 à Technologue de génie clinique 4

Notices of Sale

Sale of Lands Publication Act
R.S.N.B. 1973, c.S-2, s.1(2)

To: Nicholas David Jones and Nicole Lynn Jones, original Mortgagors and owners of the equity of redemption; and to all others whom it may concern. Sale pursuant to terms of the mortgage and the *Property Act*, R.S.N.B. 1973, c.P-19, as amended. Freehold property situate at 254 McLellan Road, Belleville, in the County of Carleton and Province of New Brunswick, and being identified as PID 10035319.

Notice of Sale given by The Toronto-Dominion Bank, Mortgagee and holder of the first mortgage. Sale to be held at the Woodstock Court House, 689 Main Street, Woodstock, N.B. on Tuesday, March 6, 2012, at the hour of 11:00 a.m., local time. See advertisement of Notice of Mortgage Sale in the *Bugle-Observer* dated February 7, 14, 21 and 28, 2012.

McInnes Cooper, Solicitors for The Toronto-Dominion Bank, Per: R. Scott Wilson, Suite 1700, Brunswick Square, 1 Germain Street, P.O. Box 6370, Saint John, New Brunswick, E2L 4R8, Telephone: 506-643-6500, Facsimile: 506-643-6505

Sale of Lands Publication Act
R.S.N.B. 1973, c.S-2, s.1(2)

To: Tight Lines Productions Ltd., original Mortgagor and owner of the equity of redemption; and to all others whom it may concern. Sale pursuant to terms of the mortgage and the *Property Act*, R.S.N.B. 1973, c.P-19, as amended. Freehold property situate at 775 Squire Green Drive, Bathurst, in the County of Gloucester and Province of New Brunswick, and being identified as PID 20637435.

Avis de vente

Loi sur la vente de biens-fonds par voie d'annonce
L.R.N.-B. 1973, c.S-2, art.1(2)

Destinataires : Nicholas David Jones et Nicole Lynn Jones, débiteurs hypothécaires originaires et propriétaires du droit de rachat; et tout autre intéressé éventuel. Vente effectuée en vertu des dispositions de l'acte d'hypothèque et de celles de la *Loi sur les biens*, L.R.N.-B. 1973, c.P-19. Biens en tenure libre situés au 254, chemin McLellan, Belleville, comté de Carleton, province du Nouveau-Brunswick, et dont le NID est 10035319.

Avis de vente donné par La Banque Toronto-Dominion, créancière hypothécaire et titulaire de la première hypothèque. La vente aura lieu le mardi 6 mars 2012, à 11 h, heure locale, au palais de justice de Woodstock situé au 689, rue Main, Woodstock (Nouveau-Brunswick). Voir l'annonce de l'avis de vente hypothécaire dans les éditions des 7, 14, 21 et 28 février 2012 du *Bugle-Observer*.

R. Scott Wilson, du cabinet McInnes Cooper, avocats de La Banque Toronto-Dominion, bureau 1700, Brunswick Square, 1, rue Germain, C.P. 6370, Saint John (Nouveau-Brunswick) E2L 4R8; téléphone : 506-643-6500; télécopieur : 506-643-6505

Loi sur la vente de biens-fonds par voie d'annonce
L.R.N.-B. 1973, c.S-2, art.1(2)

Destinataire : Tight Lines Productions Ltd., débiteur hypothécaire originaire et propriétaire du droit de rachat; et tout autre intéressé éventuel. Vente effectuée en vertu des dispositions de l'acte d'hypothèque et de celles de la *Loi sur les biens*, L.R.N.-B. 1973, c.P-19. Biens en tenure libre situés au 775, promenade Squire Green, Bathurst, comté de Gloucester, province du Nouveau-Brunswick, et dont le NID est 20637435.

Notice of Sale given by Bertram Schwarz, Mortgagee and holder of the first mortgage. Sale to be held at the Bathurst Court House, 254 St. Patrick Street, Bathurst, N.B. on Wednesday, March 7, 2012, at the hour of 11:00 a.m., local time. See advertisement of Notice of Mortgage Sale in *The Northern Light* dated February 7, 14, 21 and 28, 2012.

McInnes Cooper, Solicitors for Bertram Schwarz, Per: R. Scott Wilson, Suite 1700, Brunswick Square, 1 Germain Street, P.O. Box 6370, Saint John, New Brunswick, E2L 4R8, Telephone: 506-643-6500, Facsimile: 506-643-6505

Sale of Lands Publication Act
R.S.N.B. 1973, c.S-2, s.1(2)

To: Rene Savoie and Kelly Lynn O'Brien, original Mortgagors; and to all others whom it may concern. Sale pursuant to terms of the Mortgage and the *Property Act* R.S.N.B., 1973, c.P-19 and Acts in amendment thereof. Freehold property being situated at 180 Humphrey Street, Moncton, New Brunswick, the same lot conveyed to Rene Savoie by Transfer registered in the Land Titles Office on March 10, 2010, as document number 28461540.

Notice of Sale given by Bank of Montreal. Sale to be held at Moncton City Hall located at 655 Main Street, Moncton, New Brunswick, on the 16th day of March, 2012, at the hour of 11:00 a.m., local time. See advertisement of Notice of Sale in the *Times & Transcript* dated February 16, February 23, March 1 and March 8, 2012.

McInnes Cooper, Solicitors for Bank of Montreal, Per: Mathieu R. Poirier, Blue Cross Centre, 644 Main Street, Suite S400, P.O. Box 1368, Moncton, New Brunswick, E1C 8T6, Telephone: 506-857-8970, Facsimile: 506-857-4095

To: Joan Delane Deering, of the City of Saint John, in the County of Saint John and Province of New Brunswick, and Estate of Douglas J. Deering, of the City of Saint John, in the County of Saint John and Province of New Brunswick;

And to: All heirs and beneficiaries of the Estate of the late Douglas J. Deering;

And to: All others whom it may concern.

Freehold premises situate, lying and being at 7 Tilley Avenue, Saint John, in the County of Saint John and Province of New Brunswick, PID #55142814.

Notice of Sale given by the Royal Bank of Canada, holder of the first mortgage.

Sale on the 4th day of April, 2012, at 11:00 a.m., at the Court House in Saint John, 110 Charlotte Street, Saint John, New Brunswick. The Mortgagee reserves the right to postpone or re-schedule the time and date of sale. See advertisement in the *Telegraph-Journal*.

Cox & Palmer, Solicitors for the Mortgagee, the Royal Bank of Canada

Avis de vente donné par Bertram Schwarz, créancier hypothécaire et titulaire de la première hypothèque. La vente aura lieu le mercredi 7 mars 2012, à 11 h, heure locale, au palais de justice de Bathurst situé au 254, rue St. Patrick, Bathurst (Nouveau-Brunswick). Voir l'annonce d'avis de vente hypothécaire dans les éditions des 7, 14, 21 et 28 février 2012 du journal *The Northern Light*.

R. Scott Wilson, du cabinet McInnes Cooper, avocats de Bertram Schwarz, bureau 1700, Brunswick Square, 1, rue Germain, C.P. 6370, Saint John (Nouveau-Brunswick) E2L 4R8; téléphone : 506-643-6500; télécopieur : 506-643-6505

Loi sur la vente de biens-fonds par voie d'annonce
L.R.N.-B. 1973, c.S-2, art.1(2)

Destinataires : Rene Savoie et Kelly Lynn O'Brien, débiteurs hypothécaires originaires; et tout autre intéressé éventuel. Vente effectuée en vertu des dispositions de l'acte d'hypothèque et de celles de la *Loi sur les biens*, L.R.N.-B. 1973, c.P-19. Biens en tenure libre situés au 180, rue Humphrey, Moncton (Nouveau-Brunswick), et correspondant au même lot ayant été transféré à Rene Savoie par l'acte de transfert enregistré au bureau de l'enregistrement foncier le 10 mars 2010, sous le numéro 28461540.

Avis de vente donné par la Banque de Montréal. La vente aura lieu le 16 mars 2012, à 11 h, heure locale, à l'hôtel de ville de Moncton, situé au 655, rue Main, Moncton (Nouveau-Brunswick). Voir l'annonce publiée dans les éditions des 16 et 23 février et des 1^{er} et 8 mars 2012 du *Times & Transcript*.

Mathieu R. Poirier, du cabinet McInnes Cooper, avocats de la Banque de Montréal, Centre de la Croix Bleue, 644, rue Main, bureau S400, C.P. 1368, Moncton (Nouveau-Brunswick) E1C 8T6, téléphone : 506-857-8970; télécopieur : 506-857-4095

Destinataires : Joan Delane Deering, de la ville de Saint John, comté de Saint John, province du Nouveau-Brunswick, et la succession de Douglas J. Deering, de la ville de Saint John, comté de Saint John, province du Nouveau-Brunswick;

Tous les héritiers et les ayants droit de la succession de feu Douglas J. Deering;

Et tout autre intéressé éventuel.

Lieux en tenure libre situés au 7, avenue Tilley, Saint John, comté de Saint John, province du Nouveau-Brunswick, et dont le NID est 55142814.

Avis de vente donné par la Banque Royale du Canada, titulaire de la première hypothèque.

La vente aura lieu le 4 avril 2012, à 11 h, au palais de justice de Saint John, 110, rue Charlotte, Saint John (Nouveau-Brunswick). La créancière hypothécaire se réserve le droit de reporter la date et l'heure de la vente. Voir l'annonce publiée dans le *Telegraph-Journal*.

Cox & Palmer, avocats de la créancière hypothécaire, la Banque Royale du Canada

To: Lorraine Patricia Briggs, of the City of Miramichi, in the County of Northumberland and Province of New Brunswick, Mortgagor;

And to: All others whom it may concern.

Freehold premises situate, lying and being at 155 Douglasfield Road, in the City of Miramichi, in the County of Northumberland and Province of New Brunswick.

Notice of Sale given by the Royal Bank of Canada, holder of the first mortgage.

Sale on the 4th day of April, 2012, at 1:00 p.m., at the Court House in Miramichi, 673 King George Highway, Miramichi, New Brunswick. The Mortgagee reserves the right to postpone or reschedule the time and date of sale. See advertisement in the *Miramichi Leader*.

Cox & Palmer, Solicitors for the Mortgagee, the Royal Bank of Canada

Destinataire : Lorraine Patricia Briggs, de la ville de Miramichi, comté de Northumberland, province du Nouveau-Brunswick, débitrice hypothécaire;

Et tout autre intéressé éventuel.

Lieux en tenure libre situés au 155, chemin Douglasfield, ville de Miramichi, comté de Northumberland, province du Nouveau-Brunswick.

Avis de vente donné par la Banque Royale du Canada, titulaire de la première hypothèque.

La vente aura lieu le 4 avril 2012, à 13 h, au palais de justice de Miramichi, 673, route King George, Miramichi (Nouveau-Brunswick). La créancière hypothécaire se réserve le droit de reporter la date et l'heure de la vente. Voir l'annonce publiée dans le *Miramichi Leader*.

Cox & Palmer, avocats de la créancière hypothécaire, la Banque Royale du Canada

Notice to Advertisers

The *Royal Gazette* is published every Wednesday under the authority of the *Queen's Printer Act*. Documents must be received by the Royal Gazette Coordinator, in the Queen's Printer Office, no later than **noon**, at least **seven days** prior to Wednesday's publication. Each document must be separate from the covering letter. Signatures on documents must be immediately followed by the **printed** name. The Queen's Printer may refuse to publish a document if any part of it is illegible, and may delay publication of any document for administrative reasons.

Prepayment is required for the publication of all documents. Standard documents have the following set fees:

Notices	Cost per Insertion
Notice of the intention to apply for the enactment of a private bill	\$ 20
Originating process	\$ 25
Order of a court	\$ 25
Notice under the <i>Absconding Debtors Act</i>	\$ 20
Notice under the General Rules under the <i>Law Society Act, 1996</i> , of disbarment or suspension or of application for reinstatement or readmission	\$ 20
Notice of examination under the <i>Licensed Practical Nurses Act</i>	\$ 25
Notice under the <i>Motor Carrier Act</i>	\$ 30
Any document under the <i>Political Process Financing Act</i>	\$ 20
Notice to creditors under New Brunswick Regulation 84-9 under the <i>Probate Court Act</i>	\$ 20
Notice under the <i>Quieting of Titles Act</i> (Form 70B) Note: Survey Maps cannot exceed 8.5" x 14"	\$120
Notice under the <i>Sale of Lands Publication Act</i> , if the notice is 1/2 page in length or less	\$ 20
Notice under the <i>Sale of Lands Publication Act</i> , if the notice is greater than 1/2 page in length	\$ 75

Avis aux annonceurs

La *Gazette royale* est publiée tous les mercredis conformément à la *Loi sur l'Imprimeur de la Reine*. Les documents à publier doivent parvenir à la coordonnatrice de la Gazette royale, au bureau de l'Imprimeur de la Reine, à **midi**, au moins **sept jours** avant le mercredi de publication. Chaque avis doit être séparé de la lettre d'envoi. Les noms des signataires doivent suivre immédiatement la signature. L'Imprimeur de la Reine peut refuser de publier un avis dont une partie est illisible et retarder la publication d'un avis pour des raisons administratives.

Le paiement d'avance est exigé pour la publication des avis. Voici les tarifs pour les avis courants :

Avis	Coût par parution
Avis d'intention de demander l'adoption d'un projet de loi d'intérêt privé	20 \$
Acte introductif d'instance	25 \$
Ordonnance rendue par une cour	25 \$
Avis exigé par la <i>Loi sur les débiteurs en fuite</i>	20 \$
Avis de radiation ou de suspension ou de demande de réintégration ou de réadmission, exigé par les Règles générales prises sous le régime de la <i>Loi de 1996 sur le Barreau</i>	20 \$
Avis d'examen exigé par la <i>Loi sur les infirmières et infirmiers auxiliaires autorisés</i>	25 \$
Avis exigé par la <i>Loi sur les transports routiers</i>	30 \$
Tout document devant être publié en vertu de la <i>Loi sur le financement de l'activité politique</i>	20 \$
Avis aux créanciers exigé par le Règlement du Nouveau-Brunswick 84-9 établi en vertu de la <i>Loi sur la Cour des successions</i>	20 \$
Avis exigé par la <i>Loi sur la validation des titres de propriété</i> (Formule 70B) Nota : Les plans d'arpentage ne doivent pas dépasser 8,5 po sur 14 po	120 \$
Avis exigé par la <i>Loi sur la vente de biens-fonds par voie d'annonces</i> , si l'avis est d'une demi-page ou moins en longueur	20 \$
Avis exigé par la <i>Loi sur la vente de biens-fonds par voie d'annonces</i> , si l'avis est de plus d'une demi-page en longueur	75 \$

Any document under the <i>Winding-up and Restructuring Act</i> (Canada)	\$ 20	Tout document devant être publié en vertu de la <i>Loi sur les liquidations et les restructurations</i> (Canada)	20 \$
Notice of a correction	charge is the same as for publishing the original document	Avis d'une correction	les frais sont les mêmes que ceux imposés pour la publication du document original
Any other document	\$3.50 for each cm or less	Tout autre document	3,50 \$ pour chaque cm ou moins

Payments can be made by cash, MasterCard, VISA, cheque or money order (payable to the Minister of Finance). No refunds will be issued for cancellations.

Les paiements peuvent être faits en espèces, par carte de crédit MasterCard ou VISA, ou par chèque ou mandat (établi à l'ordre du ministre des Finances). Aucun remboursement ne sera effectué en cas d'annulation.

The **official version** of *The Royal Gazette* is available **free on-line** each Wednesday. This free on-line service replaces the printed annual subscription service. *The Royal Gazette* can be accessed on-line at:

La **version officielle** de la *Gazette royale* est disponible **gratuitement et en ligne** chaque mercredi. Ce service gratuit en ligne remplace le service d'abonnement annuel. Vous trouverez la *Gazette royale* à l'adresse suivante :

http://www2.gnb.ca/content/gnb/en/departments/attorney_general/royal_gazette.html

http://www2.gnb.ca/content/gnb/fr/ministeres/procureur_general/gazette_royale.html

Print-on-demand copies of *The Royal Gazette* are available, at the Office of the Queen's Printer, at \$4.00 per copy plus 13% tax, plus shipping and handling where applicable.

Nous offrons, sur demande, des exemplaires de la *Gazette royale*, au bureau de l'Imprimeur de la Reine, pour la somme de 4 \$ l'exemplaire, plus la taxe de 13 %, ainsi que les frais applicables de port et de manutention.

Office of the Queen's Printer
670 King Street, Room 117
P.O. Box 6000
Fredericton, NB E3B 5H1
Tel: 506-453-2520 Fax: 506-457-7899
E-mail: gazette@gnb.ca

Bureau de l'Imprimeur de la Reine
670, rue King, pièce 117
C.P. 6000
Fredericton (Nouveau-Brunswick) E3B 5H1
Tél. : 506-453-2520 Téléc. : 506-457-7899
Courriel : gazette@gnb.ca

Statutory Orders and Regulations Part II

Ordonnances statutaires et Règlements Partie II



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2012-8**

under the

**FINANCIAL ADMINISTRATION ACT
(O.C. 2012-42)**

Filed February 22, 2012

1 *The enacting clause of New Brunswick Regulation 86-32 under the Financial Administration Act is repealed and the following is substituted:*

Under section 56 of the *Financial Administration Act*, the Lieutenant-Governor in Council, on the recommendation of the Board, makes the following Regulation:

2 *Section 3 of the Regulation is amended*

(a) *in subsection (1)*

(i) *by repealing paragraph (a) and substituting the following:*

(a) for the visit,

- (i)** on or after April 1, 2012, \$51,
- (ii)** on or after April 1, 2013, \$59, and
- (iii)** on or after April 1, 2014, \$68;

(ii) *by repealing paragraph (b) and substituting the following:*

(b) for each 15-minute period or portion of a 15-minute period spent by the veterinarian on the premises,

- (i)** on or after April 1, 2012, \$18,

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2012-8**

pris en vertu de la

**LOI SUR L'ADMINISTRATION FINANCIÈRE
(D.C. 2012-42)**

Déposé le 22 février 2012

1 *La formule d'édition du Règlement du Nouveau-Brunswick 86-32 pris en vertu de la Loi sur l'administration financière est abrogée et remplacée par ce qui suit :*

En vertu de l'article 56 de la *Loi sur l'administration financière*, le lieutenant-gouverneur en conseil, sur la recommandation du conseil, prend le règlement suivant :

2 *L'article 3 du Règlement est modifié*

a) *au paragraphe (1),*

(i) *par l'abrogation de l'alinéa a) et son remplacement par ce qui suit :*

a) par visite :

- (i)** 51 \$ à partir du 1^{er} avril 2012,
- (ii)** 59 \$ à partir du 1^{er} avril 2013,
- (iii)** 68 \$ à partir du 1^{er} avril 2014;

(ii) *par l'abrogation de l'alinéa b) et son remplacement par ce qui suit :*

b) par quart d'heure ou fraction de quart d'heure que consacre le vétérinaire sur les lieux :

- (i)** 18 \$ à partir du 1^{er} avril 2012,

(ii) on or after April 1, 2013, \$21, and

(iii) on or after April 1, 2014, \$24;

(iii) by repealing paragraph (d) and substituting the following:

(d) if the request for services is received and responded to after 4:00 p.m. and before 7:30 a.m. on Monday to Friday, inclusive, or on Saturday, Sunday or a holiday, including Boxing Day, an overtime fee of,

(i) on or after April 1, 2012, \$48,

(ii) on or after April 1, 2013, \$55, and

(iii) on or after April 1, 2014, \$63.

(b) in subsection (2)

(i) by repealing paragraph (a) and substituting the following:

(a) subject to subsection (3), for the visit,

(i) on or after April 1, 2012, \$60,

(ii) on or after April 1, 2013, \$69, and

(iii) on or after April 1, 2014, \$79;

(ii) by repealing paragraph (b) and substituting the following:

(b) for each 15-minute period or portion of a 15-minute period spent by the veterinarian on the premises,

(i) on or after April 1, 2012, \$38,

(ii) on or after April 1, 2013, \$44, and

(iii) on or after April 1, 2014, \$51;

(iii) by repealing paragraph (c) and substituting the following:

(c) for a horse vaccination,

(i) on or after April 1, 2012, \$13,

(ii) on or after April 1, 2013, \$15, and

(iii) on or after April 1, 2014, \$17;

(ii) 21 \$ à partir du 1^{er} avril 2013,

(iii) 24 \$ à partir du 1^{er} avril 2014;

(iii) par l'abrogation de l'alinéa d) et son remplacement par ce qui suit :

d) pour tout service fourni après 16 h et avant 7 h 30 du lundi au vendredi inclusivement ou le samedi, le dimanche ou un jour férié, y compris le lendemain de Noël, des frais additionnels de :

(i) 48 \$ à partir du 1^{er} avril 2012,

(ii) 55 \$ à partir du 1^{er} avril 2013,

(iii) 63 \$ à partir du 1^{er} avril 2014.

b) au paragraphe (2),

(i) par l'abrogation de l'alinéa a) et son remplacement par ce qui suit :

a) sous réserve du paragraphe (3), par visite :

(i) 60 \$ à partir du 1^{er} avril 2012,

(ii) 69 \$ à partir du 1^{er} avril 2013,

(iii) 79 \$ à partir du 1^{er} avril 2014;

(ii) par l'abrogation de l'alinéa b) et son remplacement par ce qui suit :

b) par quart d'heure ou fraction de quart d'heure que consacre le vétérinaire sur les lieux :

(i) 38 \$ à partir du 1^{er} avril 2012,

(ii) 44 \$ à partir du 1^{er} avril 2013,

(iii) 51 \$ à partir du 1^{er} avril 2014;

(iii) par l'abrogation de l'alinéa c) et son remplacement par ce qui suit :

c) pour la vaccination d'un cheval :

(i) 13 \$ à partir du 1^{er} avril 2012,

(ii) 15 \$ à partir du 1^{er} avril 2013,

(iii) 17 \$ à partir du 1^{er} avril 2014;

(iv) by repealing paragraph (d) and substituting the following:

(d) for the reproductive ultrasound of a mare,

- (i) on or after April 1, 2012, \$41,
- (ii) on or after April 1, 2013, \$47, and
- (iii) on or after April 1, 2014, \$54;

(v) by repealing paragraph (f) and substituting the following:

(f) if the request for services is received and responded to after 4:00 p.m. and before 7:30 a.m. on Monday to Friday, inclusive, or on Saturday, Sunday or a holiday, including Boxing Day, an overtime fee of,

- (i) on or after April 1, 2012, \$48,
- (ii) on or after April 1, 2013, \$55, and
- (iii) on or after April 1, 2014, \$63.

(c) in subsection (3)**(i) by repealing paragraph (a) and substituting the following:**

(a) on or after April 1, 2012, \$30,

(ii) by repealing paragraph (b) and substituting the following:

(b) on or after April 1, 2013, \$35, and

(iii) by adding after paragraph (b) the following:

(c) on or after April 1, 2014, \$40.

3 Section 5 of the Regulation is amended**(a) in subsection (1)****(i) by repealing paragraph (a) and substituting the following:**

(a) necropsy examinations:

(iv) par l'abrogation de l'alinéa d) et son remplacement par ce qui suit :

d) pour une échographie visant à établir la grossesse d'une jument :

- (i) 41 \$ à partir du 1^{er} avril 2012,
- (ii) 47 \$ à partir du 1^{er} avril 2013,
- (iii) 54 \$ à partir du 1^{er} avril 2014;

(v) par l'abrogation de l'alinéa f) et son remplacement par ce qui suit :

f) pour tout service fourni après 16 h et avant 7 h 30 du lundi au vendredi inclusivement ou le samedi, le dimanche ou un jour férié, y compris le lendemain de Noël, des frais additionnels de :

- (i) 48 \$ à partir du 1^{er} avril 2012,
- (ii) 55 \$ à partir du 1^{er} avril 2013,
- (iii) 63 \$ à partir du 1^{er} avril 2014.

c) au paragraphe (3),**(i) par l'abrogation de l'alinéa a) et son remplacement par ce qui suit :**

a) 30 \$ à partir du 1^{er} avril 2012;

(ii) par l'abrogation de l'alinéa b) et son remplacement par ce qui suit :

b) 35 \$ à partir du 1^{er} avril 2013;

(iii) par l'adjonction de ce qui suit après l'alinéa b) :

c) 40 \$ à partir du 1^{er} avril 2014.

3 L'article 5 du Règlement est modifié**a) au paragraphe (1),****(i) par l'abrogation de l'alinéa a) et son remplacement par ce qui suit :**

a) s'agissant de nécropsies :

(i) gross necropsy of animals weighing 50 kg or less:

- (A) on or after April 1, 2012, \$31.95;
- (B) on or after April 1, 2013, \$36.75; and
- (C) on or after April 1, 2014, \$42.30; and

(ii) gross necropsy of animals weighing more than 50 kg:

- (A) on or after April 1, 2012, \$63.85;
- (B) on or after April 1, 2013, \$73.45; and
- (C) on or after April 1, 2014, \$84.50;

(ii) by repealing paragraph (b) and substituting the following:

(b) histopathology tests:

(i) per tissue sample:

- (A) on or after April 1, 2012, \$25.25;
- (B) on or after April 1, 2013, \$29.05; and
- (C) on or after April 1, 2014, \$33.45; and

(ii) multiple tissue samples:

- (A) on or after April 1, 2012, \$50.50;
- (B) on or after April 1, 2013, \$58.10; and
- (C) on or after April 1, 2014, \$66.85;

(iii) by repealing paragraph (c) and substituting the following:

(c) parasitology tests:

- (i) on or after April 1, 2012, \$12.65;
- (ii) on or after April 1, 2013, \$14.55; and
- (iii) on or after April 1, 2014, \$16.75;

(iv) by repealing paragraph (d) and substituting the following:

(i) une nécropsie sommaire d'animaux pesant 50 kg ou moins, par examen :

- (A) 31,95 \$ à partir du 1^{er} avril 2012,
- (B) 36,75 \$ à partir du 1^{er} avril 2013,
- (C) 42,30 \$ à partir du 1^{er} avril 2014,

(ii) une nécropsie sommaire d'animaux pesant plus de 50 kg, par examen :

- (A) 63,85 \$ à partir du 1^{er} avril 2012,
- (B) 73,45 \$ à partir du 1^{er} avril 2013,
- (C) 84,50 \$ à partir du 1^{er} avril 2014;

(ii) par l'abrogation de l'alinéa b) et son remplacement par ce qui suit :

b) s'agissant des analyses histopathologiques :

(i) un échantillon de tissus :

- (A) 25,25 \$ à partir du 1^{er} avril 2012,
- (B) 29,05 \$ à partir du 1^{er} avril 2013,
- (C) 33,45 \$ à partir du 1^{er} avril 2014,

(ii) plusieurs échantillons de tissus :

- (A) 50,50 \$ à partir du 1^{er} avril 2012,
- (B) 58,10 \$ à partir du 1^{er} avril 2013,
- (C) 66,85 \$ à partir du 1^{er} avril 2014;

(iii) par l'abrogation de l'alinéa c) et son remplacement par ce qui suit :

c) s'agissant d'analyses parasitologiques, par analyse :

- (i) 12,65 \$ à partir du 1^{er} avril 2012,
- (ii) 14,55 \$ à partir du 1^{er} avril 2013,
- (iii) 16,75 \$ à partir du 1^{er} avril 2014;

(iv) par l'abrogation de l'alinéa d) et son remplacement par ce qui suit :

(d) microbiology tests:*(i)* bacteriology:*(A)* per single sample:

- (I)* on or after April 1, 2012, \$12.65;
- (II)* on or after April 1, 2013, \$14.55; and
- (III)* on or after April 1, 2014, \$16.75; and

(B) multiple samples, per submission:

- (I)* on or after April 1, 2012, \$25.30;
- (II)* on or after April 1, 2013, \$29.10; and
- (III)* on or after April 1, 2014, \$33.50;

(ii) bacterial susceptibility, per isolate:

- (A)* on or after April 1, 2012, \$12.65;
- (B)* on or after April 1, 2013, \$14.55; and
- (C)* on or after April 1, 2014, \$16.75; and

(iii) mycology cultures, per culture:

- (A)* on or after April 1, 2012, \$12.65;
- (B)* on or after April 1, 2013, \$14.55; and
- (C)* on or after April 1, 2014, \$16.75;

(v) by repealing paragraph (e) and substituting the following:*(e)* clinical pathology tests:*(i)* hematology tests:*(A)* CBC, per sample:

- (I)* on or after April 1, 2012, \$9.35;
- (II)* on or after April 1, 2013, \$10.80; and
- (III)* on or after April 1, 2014, \$12.45;

(B) CBC and differential, per sample:*d)* s'agissant d'analyses microbiologiques :*(i)* une bactériologie :*(A)* un échantillon :

- (I)* 12,65 \$ à partir du 1^{er} avril 2012,
- (II)* 14,55 \$ à partir du 1^{er} avril 2013,
- (III)* 16,75 \$ à partir du 1^{er} avril 2014,

(B) plusieurs échantillons, par demande :

- (I)* 25,30 \$ à partir du 1^{er} avril 2012,
- (II)* 29,10 \$ à partir du 1^{er} avril 2013,
- (III)* 33,50 \$ à partir du 1^{er} avril 2014,

(ii) une sensibilité bactérienne, par isolat :

- (A)* 12,65 \$ à partir du 1^{er} avril 2012,
- (B)* 14,55 \$ à partir du 1^{er} avril 2013,
- (C)* 16,75 \$ à partir du 1^{er} avril 2014,

(iii) des cultures mycologiques, par culture :

- (A)* 12,65 \$ à partir du 1^{er} avril 2012,
- (B)* 14,55 \$ à partir du 1^{er} avril 2013,
- (C)* 16,75 \$ à partir du 1^{er} avril 2014;

(v) par l'abrogation de l'alinéa e) et son remplacement par ce qui suit :*e)* s'agissant d'analyses de pathologie clinique :*(i)* des analyses hématologiques :*(A)* CCS, par échantillon :

- (I)* 9,35 \$ à partir du 1^{er} avril 2012,
- (II)* 10,80 \$ à partir du 1^{er} avril 2013,
- (III)* 12,45 \$ à partir du 1^{er} avril 2014,

(B) CCS et analyse différentielle, par échantillon :

- | | |
|--|--|
| <p>(I) on or after April 1, 2012, \$14.35;</p> <p>(II) on or after April 1, 2013, \$16.55; and</p> <p>(III) on or after April 1, 2014, \$19.05;</p> <p>(C) CBC, differential and total protein, per sample:</p> <p>(I) on or after April 1, 2012, \$15.95;</p> <p>(II) on or after April 1, 2013, \$18.35; and</p> <p>(III) on or after April 1, 2014, \$21.15; and</p> <p>(D) differential, per sample:</p> <p>(I) on or after April 1, 2012, \$9.35;</p> <p>(II) on or after April 1, 2013, \$10.80; and</p> <p>(III) on or after April 1, 2014, \$12.45;</p> <p>(ii) clinical chemistry profile:</p> <p>(A) 1-5 tests, per sample:</p> <p>(I) on or after April 1, 2012, \$15.95;</p> <p>(II) on or after April 1, 2013, \$18.35; and</p> <p>(III) on or after April 1, 2014, \$21.15;</p> <p>(B) 6-10 tests, per sample:</p> <p>(I) on or after April 1, 2012, \$25.25;</p> <p>(II) on or after April 1, 2013, \$29.05; and</p> <p>(III) on or after April 1, 2014, \$33.45; and</p> <p>(C) 11-15 tests, per sample:</p> <p>(I) on or after April 1, 2012, \$31.25;</p> <p>(II) on or after April 1, 2013, \$35.95; and</p> <p>(III) on or after April 1, 2014, \$41.35;</p> <p>(iii) cytology, per sample:</p> <p>(A) on or after April 1, 2012, \$15.95;</p> | <p>(I) 14,35 \$ à partir du 1^{er} avril 2012,</p> <p>(II) 16,55 \$ à partir du 1^{er} avril 2013,</p> <p>(III) 19,05 \$ à partir du 1^{er} avril 2014,</p> <p>(C) CCS, analyse différentielle et protéines totales, par échantillon :</p> <p>(I) 15,95 \$ à partir du 1^{er} avril 2012,</p> <p>(II) 18,35 \$ à partir du 1^{er} avril 2013,</p> <p>(III) 21,15 \$ à partir du 1^{er} avril 2014,</p> <p>(D) analyse différentielle, par échantillon :</p> <p>(I) 9,35 \$ à partir du 1^{er} avril 2012,</p> <p>(II) 10,80 \$ à partir du 1^{er} avril 2013,</p> <p>(III) 12,45 \$ à partir du 1^{er} avril 2014,</p> <p>(ii) un profil de chimie clinique :</p> <p>(A) d'une à cinq analyses, par échantillon :</p> <p>(I) 15,95 \$ à partir du 1^{er} avril 2012,</p> <p>(II) 18,35 \$ à partir du 1^{er} avril 2013,</p> <p>(III) 21,15 \$ à partir du 1^{er} avril 2014,</p> <p>(B) de six à dix analyses, par échantillon :</p> <p>(I) 25,25 \$ à partir du 1^{er} avril 2012,</p> <p>(II) 29,05 \$ à partir du 1^{er} avril 2013,</p> <p>(III) 33,45 \$ à partir du 1^{er} avril 2014,</p> <p>(C) de onze à quinze analyses, par échantillon :</p> <p>(I) 31,25 \$ à partir du 1^{er} avril 2012,</p> <p>(II) 35,95 \$ à partir du 1^{er} avril 2013,</p> <p>(III) 41,35 \$ à partir du 1^{er} avril 2014,</p> <p>(iii) des analyses cytologiques, par échantillon :</p> <p>(A) 15,95 \$ à partir du 1^{er} avril 2012,</p> |
|--|--|

- | | |
|---|---|
| <p>(B) on or after April 1, 2013, \$18.35; and</p> <p>(C) on or after April 1, 2014, \$21.15;</p> <p>(iv) occult blood, per sample:</p> <p>(A) on or after April 1, 2012, \$8;</p> <p>(B) on or after April 1, 2013, \$9.20; and</p> <p>(C) on or after April 1, 2014, \$10.60;</p> <p>(v) fecal chemistry, per sample:</p> <p>(A) on or after April 1, 2012, \$15.95;</p> <p>(B) on or after April 1, 2013, \$18.35; and</p> <p>(C) on or after April 1, 2014, \$21.15; and</p> <p>(vi) urinalysis, per sample:</p> <p>(A) on or after April 1, 2012, \$16.65;</p> <p>(B) on or after April 1, 2013, \$19.15; and</p> <p>(C) on or after April 1, 2014, \$22.05; and</p> <p>(b) in subsection (2)</p> <p>(i) by repealing paragraph (a) and substituting the following:</p> <p>(a) necropsy examinations:</p> <p>(i) gross necropsy of animals weighing 50 kg or less, per examination:</p> <p>(A) on or after April 1, 2012, \$16.65;</p> <p>(B) on or after April 1, 2013, \$19.15; and</p> <p>(C) on or after April 1, 2014, \$22.05; and</p> <p>(ii) gross necropsy of animals weighing more than 50 kg:</p> <p>(A) on or after April 1, 2012, \$33.25;</p> <p>(B) on or after April 1, 2013, \$38.25; and</p> <p>(C) on or after April 1, 2014, \$44;</p> | <p>(B) 18,35 \$ à partir du 1^{er} avril 2013,</p> <p>(C) 21,15 \$ à partir du 1^{er} avril 2014,</p> <p>(iv) des analyses de sang occulte, par échantillon :</p> <p>(A) 8 \$ à partir du 1^{er} avril 2012,</p> <p>(B) 9,20 \$ à partir du 1^{er} avril 2013,</p> <p>(C) 10,60 \$ à partir du 1^{er} avril 2014,</p> <p>(v) des analyses de chimie fécale, par échantillon :</p> <p>(A) 15,95 \$ à partir du 1^{er} avril 2012,</p> <p>(B) 18,35 \$ à partir du 1^{er} avril 2013,</p> <p>(C) 21,15 \$ à partir du 1^{er} avril 2014,</p> <p>(vi) des analyses d'urine, par échantillon :</p> <p>(A) 16,65 \$ à partir du 1^{er} avril 2012,</p> <p>(B) 19,15 \$ à partir du 1^{er} avril 2013,</p> <p>(C) 22,05 \$ à partir du 1^{er} avril 2014;</p> <p>b) au paragraphe (2),</p> <p>(i) par l'abrogation de l'alinéa a) et son remplacement par ce qui suit :</p> <p>a) s'agissant de nécropsies :</p> <p>(i) une nécropsie sommaire d'animaux pesant 50 kg ou moins, par examen :</p> <p>(A) 16,65 \$ à partir du 1^{er} avril 2012,</p> <p>(B) 19,15 \$ à partir du 1^{er} avril 2013,</p> <p>(C) 22,05 \$ à partir du 1^{er} avril 2014,</p> <p>(ii) une nécropsie sommaire d'animaux pesant plus de 50 kg, par examen :</p> <p>(A) 33,25 \$ à partir du 1^{er} avril 2012,</p> <p>(B) 38,25 \$ à partir du 1^{er} avril 2013,</p> <p>(C) 44 \$ à partir du 1^{er} avril 2014;</p> |
|---|---|

(ii) by repealing paragraph (b) and substituting the following:**(b) histopathology tests:****(i) per tissue sample:**

- (A) on or after April 1, 2012, \$10.65;
- (B) on or after April 1, 2013, \$12.25; and
- (C) on or after April 1, 2014, \$14.10; and

(ii) multiple tissue samples:

- (A) on or after April 1, 2012, \$21.30;
- (B) on or after April 1, 2013, \$24.50; and
- (C) on or after April 1, 2014, \$28.20;

(iii) by repealing paragraph (c) and substituting the following:**(c) parasitology tests, per test:**

- (i) on or after April 1, 2012, \$5.35;
- (ii) on or after April 1, 2013, \$6.20; and
- (iii) on or after April 1, 2014, \$7.15;

(iv) by repealing paragraph (d) and substituting the following:**(d) microbiology tests:****(i) bacteriology:**

- (A) per sample:
 - (I) on or after April 1, 2012, \$5.35;
 - (II) on or after April 1, 2013, \$6.20; and
 - (III) on or after April 1, 2014, \$7.15; and

(B) multiple samples, per submission:

- (I) on or after April 1, 2012, \$10.70;
- (II) on or after April 1, 2013, \$12.35; and

(ii) par l'abrogation de l'alinéa b) et son remplacement par ce qui suit :**b) s'agissant d'analyses histopathologiques :****(i) un échantillon de tissus :**

- (A) 10,65 \$ à partir du 1^{er} avril 2012,
- (B) 12,25 \$ à partir du 1^{er} avril 2013,
- (C) 14,10 \$ à partir du 1^{er} avril 2014,

(ii) plusieurs échantillons de tissus :

- (A) 21,30 \$ à partir du 1^{er} avril 2012,
- (B) 24,50 \$ à partir du 1^{er} avril 2013,
- (C) 28,20 \$ à partir du 1^{er} avril 2014;

(iii) par l'abrogation de l'alinéa c) et son remplacement par ce qui suit :**c) s'agissant d'analyses parasitologiques, par analyse :**

- (i) 5,35 \$ à partir du 1^{er} avril 2012,
- (ii) 6,20 \$ à partir du 1^{er} avril 2013,
- (iii) 7,15 \$ à partir du 1^{er} avril 2014;

(iv) par l'abrogation de l'alinéa d) et son remplacement par ce qui suit :**d) s'agissant d'analyses microbiologiques :****(i) une bactériologie :**

- (A) un échantillon :
 - (I) 5,35 \$ à partir du 1^{er} avril 2012,
 - (II) 6,20 \$ à partir du 1^{er} avril 2013,
 - (III) 7,15 \$ à partir du 1^{er} avril 2014,

(B) plusieurs échantillons, par demande :

- (I) 10,70 \$ à partir du 1^{er} avril 2012,
- (II) 12,35 \$ à partir du 1^{er} avril 2013,

- | | |
|---|---|
| <p>(III) on or after April 1, 2014, \$14.25;</p> <p>(ii) bacterial susceptibility, per isolate:</p> <p>(A) on or after April 1, 2012, \$5.35;</p> <p>(B) on or after April 1, 2013, \$6.20; and</p> <p>(C) on or after April 1, 2014, \$7.15;</p> <p>(iii) bovine milk herd test (CMT, culture and susceptibility), the applicable rate prescribed in subparagraph (i) or (ii) to a maximum of one of the following amounts, per submission:</p> <p>(A) on or after April 1, 2012, \$166.20;</p> <p>(B) on or after April 1, 2013, \$191.15; and</p> <p>(C) on or after April 1, 2014, \$219.85;</p> <p>(iv) mycology cultures, per culture:</p> <p>(A) on or after April 1, 2012, \$5.35;</p> <p>(B) on or after April 1, 2013, \$6.20; and</p> <p>(C) on or after April 1, 2014, \$7.15; and</p> <p>(v) salmonella cultures from environmental or fluff samples, per sample:</p> <p>(A) on or after April 1, 2012, \$10.70;</p> <p>(B) on or after April 1, 2013, \$12.35; and</p> <p>(C) on or after April 1, 2014, \$14.25;</p> <p>(v) by repealing paragraph (e) and substituting the following:</p> <p>(e) clinical pathology tests:</p> <p>(i) hematology tests:</p> <p>(A) CBC, per sample:</p> <p>(I) on or after April 1, 2012, \$5.05;</p> <p>(II) on or after April 1, 2013, \$5.85;</p> <p>(III) on or after April 1, 2014, \$6.75; and</p> | <p>(III) 14,25 \$ à partir du 1^{er} avril 2014,</p> <p>(ii) une sensibilité bactérienne, par isolat :</p> <p>(A) 5,35 \$ à partir du 1^{er} avril 2012,</p> <p>(B) 6,20 \$ à partir du 1^{er} avril 2013,</p> <p>(C) 7,15 \$ à partir du 1^{er} avril 2014,</p> <p>(iii) l'analyse d'un troupeau de vaches laitières (un CMT, une analyse de culture et de sensibilité), le taux applicable fixé au sous-alinéa (i) ou (ii) ne pouvant être supérieur, par demande :</p> <p>(A) à 166,20 \$ à partir du 1^{er} avril 2012,</p> <p>(B) à 191,15 \$ à partir du 1^{er} avril 2013,</p> <p>(C) à 219,85 \$ à partir du 1^{er} avril 2014,</p> <p>(iv) des cultures mycologiques, par culture :</p> <p>(A) 5,35 \$ à partir du 1^{er} avril 2012,</p> <p>(B) 6,20 \$ à partir du 1^{er} avril 2013,</p> <p>(C) 7,15 \$ à partir du 1^{er} avril 2014,</p> <p>(v) des cultures de salmonelle prélevées dans le milieu d'élevage ou des échantillons du duvet, par échantillon :</p> <p>(A) 10,70 \$ à partir du 1^{er} avril 2012,</p> <p>(B) 12,35 \$ à partir du 1^{er} avril 2013,</p> <p>(C) 14,25 \$ à partir du 1^{er} avril 2014;</p> <p>(v) par l'abrogation de l'alinéa e) et son remplacement par ce qui suit :</p> <p>e) s'agissant d'analyses de pathologie clinique :</p> <p>(i) analyses hématologiques :</p> <p>(A) CCS, par échantillon :</p> <p>(I) 5,05 \$ à partir du 1^{er} avril 2012,</p> <p>(II) 5,85 \$ à partir du 1^{er} avril 2013,</p> <p>(III) 6,75 \$ à partir du 1^{er} avril 2014,</p> |
|---|---|

- | | |
|---|--|
| <p>(B) CBC and differential, per sample:</p> <ul style="list-style-type: none">(I) on or after April 1, 2012, \$5.70;(II) on or after April 1, 2013, \$6.60; and(III) on or after April 1, 2014, \$7.60; <p>(C) CBC, differential and total protein:</p> <ul style="list-style-type: none">(I) on or after April 1, 2012, \$6.35;(II) on or after April 1, 2013, \$7.35; and(III) on or after April 1, 2014, \$8.50; and <p>(D) differential, per sample:</p> <ul style="list-style-type: none">(I) on or after April 1, 2012, \$5.05;(II) on or after April 1, 2013, \$5.85; and(III) on or after April 1, 2014, \$6.75; <p>(ii) clinical chemistry profile:</p> <p>(A) 1-5 tests, per sample:</p> <ul style="list-style-type: none">(I) on or after April 1, 2012, \$6.65;(II) on or after April 1, 2013, \$7.65; and(III) on or after April 1, 2014, \$8.80; <p>(B) 6-10 tests, per sample:</p> <ul style="list-style-type: none">(I) on or after April 1, 2012, \$12;(II) on or after April 1, 2013, \$13.80; and(III) on or after April 1, 2014, \$15.90; <p>(C) 11-15 tests, per sample:</p> <ul style="list-style-type: none">(I) on or after April 1, 2012, \$15.65;(II) on or after April 1, 2013, \$18; and(III) on or after April 1, 2014, \$20.70; <p>(iii) cytology, per sample:</p> | <p>(B) CCS et analyse différentielle, par échantillon :</p> <ul style="list-style-type: none">(I) 5,70 \$ à partir du 1^{er} avril 2012,(II) 6,60 \$ à partir du 1^{er} avril 2013,(III) 7,60 \$ à partir du 1^{er} avril 2014, <p>(C) CCS, analyse différentielle et protéines totales, par échantillon :</p> <ul style="list-style-type: none">(I) 6,35 \$ à partir du 1^{er} avril 2012,(II) 7,35 \$ à partir du 1^{er} avril 2013,(III) 8,50 \$ à partir du 1^{er} avril 2014, <p>(D) analyse différentielle, par échantillon :</p> <ul style="list-style-type: none">(I) 5,05 \$ à partir du 1^{er} avril 2012,(II) 5,85 \$ à partir du 1^{er} avril 2013,(III) 6,75 \$ à partir du 1^{er} avril 2014, <p>(ii) un profil de chimie clinique :</p> <p>(A) d'une à cinq analyses, par échantillon :</p> <ul style="list-style-type: none">(I) 6,65 \$ à partir du 1^{er} avril 2012,(II) 7,65 \$ à partir du 1^{er} avril 2013,(III) 8,80 \$ à partir du 1^{er} avril 2014, <p>(B) de six à dix analyses, par échantillon :</p> <ul style="list-style-type: none">(I) 12 \$ à partir du 1^{er} avril 2012,(II) 13,80 \$ à partir du 1^{er} avril 2013,(III) 15,90 \$ à partir du 1^{er} avril 2014, <p>(C) de onze à quinze analyses, par échantillon :</p> <ul style="list-style-type: none">(I) 15,65 \$ à partir du 1^{er} avril 2012,(II) 18 \$ à partir du 1^{er} avril 2013,(III) 20,70 \$ à partir du 1^{er} avril 2014, <p>(iii) des analyses cytologiques, par échantillon :</p> |
|---|--|

- | | |
|---|---|
| <p>(A) on or after April 1, 2012, \$6.65;</p> <p>(B) on or after April 1, 2013, \$7.65; and</p> <p>(C) on or after April 1, 2014, \$8.80;</p> <p>(iv) occult blood, per sample:</p> <p>(A) on or after April 1, 2012, \$5.05;</p> <p>(B) on or after April 1, 2013, \$5.85; and</p> <p>(C) on or after April 1, 2014, \$6.75; and</p> <p>(v) urinalysis, per sample:</p> <p>(A) on or after April 1, 2012, \$6.65;</p> <p>(B) on or after April 1, 2013, \$7.65; and</p> <p>(C) on or after April 1, 2014, \$8.80;</p> <p>(vi) by repealing paragraph (g) and substituting the following:</p> <p>(g) virology tests:</p> <p>(i) electron microscopy, per viral agent:</p> <p>(A) on or after April 1, 2012, \$15.95;</p> <p>(B) on or after April 1, 2013, \$18.35; and</p> <p>(C) on or after April 1, 2014, \$21.15;</p> <p>(ii) fluorescent antibody, per viral agent:</p> <p>(A) on or after April 1, 2012, \$15.95;</p> <p>(B) on or after April 1, 2013, \$18.35; and</p> <p>(C) on or after April 1, 2014, \$21.15;</p> <p>(iii) virus isolation, per viral agent:</p> <p>(A) on or after April 1, 2012, \$15.95;</p> <p>(B) on or after April 1, 2013, \$18.35; and</p> <p>(C) on or after April 1, 2014, \$21.15; and</p> | <p>(A) 6,65 \$ à partir du 1^{er} avril 2012,</p> <p>(B) 7,65 \$ à partir du 1^{er} avril 2013,</p> <p>(C) 8,80 \$ à partir du 1^{er} avril 2014,</p> <p>(iv) des analyses de sang occulte, par échantillon :</p> <p>(A) 5,05 \$ à partir du 1^{er} avril 2012,</p> <p>(B) 5,85 \$ à partir du 1^{er} avril 2013,</p> <p>(C) 6,75 \$ à partir du 1^{er} avril 2014,</p> <p>(v) des analyses d'urine, par échantillon :</p> <p>(A) 6,65 \$ à partir du 1^{er} avril 2012,</p> <p>(B) 7,65 \$ à partir du 1^{er} avril 2013,</p> <p>(C) 8,80 \$ à partir du 1^{er} avril 2014;</p> <p>(vi) par l'abrogation de l'alinéa g) et sont remplacés par ce qui suit :</p> <p>g) s'agissant d'analyses virologiques :</p> <p>(i) microscopie électronique, chaque agent viral :</p> <p>(A) 15,95 \$ à partir du 1^{er} avril 2012,</p> <p>(B) 18,35 \$ à partir du 1^{er} avril 2013;</p> <p>(C) 21,15 \$ à partir du 1^{er} avril 2014,</p> <p>(ii) absorption fluorescente des anticorps, chaque agent viral :</p> <p>(A) 15,95 \$ à partir du 1^{er} avril 2012,</p> <p>(B) 18,35 \$ à partir du 1^{er} avril 2013,</p> <p>(C) 21,15 \$ à partir du 1^{er} avril 2014,</p> <p>(iii) isolement du virus, chaque agent viral :</p> <p>(A) 15,95 \$ à partir du 1^{er} avril 2012,</p> <p>(B) 18,35 \$ à partir du 1^{er} avril 2013,</p> <p>(C) 21,15 \$ à partir du 1^{er} avril 2014,</p> |
|---|---|

(iv) polymerase chain reaction, per viral agent:

- (A) on or after April 1, 2012, \$15.95;
- (B) on or after April 1, 2013, \$18.35; and
- (C) on or after April 1, 2014, \$21.15;

(c) in subsection (3)

(i) by repealing paragraph (a) and substituting the following:

(a) for a shipment within the Province, if the shipment weighs 2 kg or less:

- (i) on or after April 1, 2012, \$10.35;
- (ii) on or after April 1, 2013, \$11.95; and
- (iii) on or after April 1, 2014, \$13.75;

(ii) by repealing paragraph (b) and substituting the following:

(b) for a shipment within the Province, if the shipment weighs more than 2 kg:

- (i) on or after April 1, 2012, \$24.15;
- (ii) on or after April 1, 2013, \$27.80; and
- (iii) on or after April 1, 2014, \$32; and

4 Section 6 of the Regulation is amended

(a) in subsection (1.1)

(i) by repealing paragraph (a) and substituting the following:

(a) for each 15-minute period or portion of a 15-minute period spent by a veterinarian for examining, treating or performing surgery on an animal:

- (i) on or after April 1, 2012, \$53;
- (ii) on or after April 1, 2013, \$55; and
- (iii) on or after April 1, 2014, \$57;

(iv) réaction en chaîne de la polymérase, chaque agent viral :

- (A) 15,95 \$ à partir du 1^{er} avril 2012,
- (B) 18,35 \$ à partir du 1^{er} avril 2013,
- (C) 21,15 \$ à partir du 1^{er} avril 2014;

c) au paragraphe (3),

(i) par l'abrogation de l'alinéa a) et son remplacement par ce qui suit :

a) pour l'expédition dans la province, le colis pesant 2 kg ou moins :

- (i) 10,35 \$ à partir du 1^{er} avril 2012,
- (ii) 11,95 \$ à partir du 1^{er} avril 2013,
- (iii) 13,75 \$ à partir du 1^{er} avril 2014;

(ii) par l'abrogation de l'alinéa b) et son remplacement par ce qui suit :

b) pour l'expédition dans la province, le colis pesant plus de 2 kg :

- (i) 24,15 \$ à partir du 1^{er} avril 2012,
- (ii) 27,80 \$ à partir du 1^{er} avril 2013,
- (iii) 32 \$ à partir du 1^{er} avril 2014;

4 L'article 6 du Règlement est modifié

a) au paragraphe (1.1),

(i) par l'abrogation de l'alinéa a) et son remplacement par ce qui suit :

a) par quart d'heure ou fraction de quart d'heure que consacre le vétérinaire aux examens, aux traitements ou aux interventions chirurgicales effectués sur l'animal :

- (i) 53 \$ à partir du 1^{er} avril 2012,
- (ii) 55 \$ à partir du 1^{er} avril 2013,
- (iii) 57 \$ à partir du 1^{er} avril 2014;

(ii) by repealing paragraph (b) and substituting the following:

(b) for the production of radiographic plates, per plate:

- (i) on or after April 1, 2012, \$42;
- (ii) on or after April 1, 2013, \$43; and
- (iii) on or after April 1, 2014, \$44;

(iii) by repealing paragraph (c) and substituting the following:

(c) for thermal imaging, per examination:

- (i) on or after April 1, 2012, \$163;
- (ii) on or after April 1, 2013, \$168; and
- (iii) on or after April 1, 2014, \$173;

(iv) by repealing paragraph (d) and substituting the following:

(d) for shock wave therapy, per treatment:

- (i) on or after April 1, 2012, \$163;
- (ii) on or after April 1, 2013, \$168; and
- (iii) on or after April 1, 2014, \$173;

(v) in paragraph (f)**(A) by repealing subparagraph (i) and substituting the following:**

- (i) on or after April 1, 2012, \$48,

(B) by repealing subparagraph (ii) and substituting the following:

- (ii) on or after April 1, 2013, \$55, and

(C) by adding after subparagraph (ii) the following:

- (iii) on or after April 1, 2014, \$63.

(b) by repealing subsection (2) and substituting the following:**(ii) par l'abrogation de l'alinéa b) et son remplacement par ce qui suit :**

b) pour la production de chaque plaque radiographique :

- (i) 42 \$ à partir du 1^{er} avril 2012,
- (ii) 43 \$ à partir du 1^{er} avril 2013,
- (iii) 44 \$ à partir du 1^{er} avril 2014;

(iii) par l'abrogation de l'alinéa c) et son remplacement par ce qui suit :

c) par imagerie thermique :

- (i) 163 \$ à partir du 1^{er} avril 2012,
- (ii) 168 \$ à partir du 1^{er} avril 2013,
- (iii) 173 \$ à partir du 1^{er} avril 2014;

(iv) par l'abrogation de l'alinéa d) et son remplacement par ce qui suit :

d) par traitement d'ondes de choc :

- (i) 163 \$ à partir du 1^{er} avril 2012,
- (ii) 168 \$ à partir du 1^{er} avril 2013,
- (iii) 173 \$ à partir du 1^{er} avril 2014;

(v) à l'alinéa f),**(A) par l'abrogation du sous-alinéa (i) et son remplacement par ce qui suit :**

- (i) 48 \$ à partir du 1^{er} avril 2012,

(B) par l'abrogation du sous-alinéa (ii) et son remplacement par ce qui suit :

- (ii) 55 \$ à partir du 1^{er} avril 2013,

(C) par l'adjonction de ce qui suit après le sous-alinéa (ii) :

- (iii) 63 \$ à partir du 1^{er} avril 2014.

b) par l'abrogation du paragraphe (2) et son remplacement par ce qui suit :

6(2) The fees for hospitalization of an animal for a day or a portion of a day are the following:

- (a) on or after April 1, 2012, \$32;
- (b) on or after April 1, 2013, \$33; and
- (c) on or after April 1, 2014, \$34.

(c) by repealing subsection (4) and substituting the following:

6(4) The fee for dispensing medication is \$9 per medication.

5 Section 7 of the Regulation is amended

(a) in subsection (1)

(i) by repealing paragraph (a) and substituting the following:

- (a) on or after April 1, 2012:
 - (i) \$127 per hour for a veterinarian's service, with a minimum charge of \$380 per visit;
 - (ii) \$53 per hour for a technical assistant's service, with a minimum charge of \$159 per visit; and
 - (iii) the cost of supplies used during the flushing and recovery of the bovine embryos;

(ii) by repealing paragraph (b) and substituting the following:

- (b) on or after April 1, 2013:
 - (i) \$146 per hour for a veterinarian's service, with a minimum charge of \$437 per visit;
 - (ii) \$61 per hour for a technical assistant's service, with a minimum charge of \$183 per visit; and
 - (iii) the cost of supplies used during the flushing and recovery of the bovine embryos; and

(iii) by adding after paragraph (b) the following:

6(2) Les droits payables pour l'hospitalisation d'un animal par jour ou par fraction de jour sont les suivants :

- a) 32 \$ à partir du 1^{er} avril 2012;
- b) 33 \$ à partir du 1^{er} avril 2013;
- c) 34 \$ à partir du 1^{er} avril 2014.

c) par l'abrogation du paragraphe (4) et son remplacement par ce qui suit :

6(4) Les droits payables au titre de l'administration de médicaments sont de 9 \$ le médicament.

5 L'article 7 du Règlement est modifié

a) au paragraphe (1),

(i) par l'abrogation de l'alinéa a) et son remplacement par ce qui suit :

- a) à partir du 1^{er} avril 2012 :
 - (i) 127 \$ l'heure pour les services d'un vétérinaire, les frais minimaux étant de 380 \$ par visite,
 - (ii) 53 \$ l'heure pour les services d'un assistant technique, les frais minimaux étant de 159 \$ par visite,
 - (iii) les droits afférents au coût des articles utilisés pendant le lavage utérin et la récolte d'embryons de bovin;

(ii) par l'abrogation de l'alinéa b) et son remplacement par ce qui suit :

- b) à partir du 1^{er} avril 2013 :
 - (i) 146 \$ l'heure pour les services d'un vétérinaire, les frais minimaux étant de 437 \$ par visite,
 - (ii) 61 \$ l'heure pour les services d'un assistant technique, les frais minimaux étant de 183 \$ par visite,
 - (iii) les droits afférents au coût des articles utilisés pendant le lavage utérin et la récolte d'embryons de bovin;

(iii) par l'adjonction de ce qui suit après l'alinéa b) :

(c) on or after April 1, 2014:

- (i) \$168 per hour for a veterinarian's service, with a minimum charge of \$503 per visit;
- (ii) \$70 per hour for a technical assistant's service, with a minimum charge of \$210 per visit; and
- (iii) the cost of supplies used during the flushing and recovery of the bovine embryos.

(b) in subsection (2)

(i) by repealing paragraph (a) and substituting the following:

(a) on or after April 1, 2012, \$362,

(ii) by repealing paragraph (b) and substituting the following:

(b) on or after April 1, 2013, \$416, and

(iii) by adding after paragraph (b) the following:

(c) on or after April 1, 2014, \$478.

(c) in subsection (3)

(i) by repealing paragraph (a) and substituting the following:

(a) on or after April 1, 2012, \$182 per order,

(ii) by repealing paragraph (b) and substituting the following:

(b) on or after April 1, 2013, \$209 per order, and

(iii) by adding after paragraph (b) the following:

(c) on or after April 1, 2014, \$240 per order.

6 Section 8 of the Regulation is amended

(a) by repealing paragraph (a) and substituting the following:

(a) for the visit,

c) à partir du 1^{er} avril 2014 :

- (i) 168 \$ l'heure pour les services d'un vétérinaire, les frais minimaux étant de 503 \$ par visite,
- (ii) 70 \$ l'heure pour les services d'un assistant technique, les frais minimaux étant de 210 \$ par visite,
- (iii) les droits afférents au coût des articles utilisés pendant le lavage utérin et la récolte d'embryons de bovin.

b) au paragraphe (2),

(i) par l'abrogation de l'alinéa a) et son remplacement par ce qui suit :

a) 362 \$ à partir du 1^{er} avril 2012;

(ii) par l'abrogation de l'alinéa b) et son remplacement par ce qui suit :

b) 416 \$ à partir du 1^{er} avril 2013;

(iii) par l'adjonction de ce qui suit après l'alinéa b) :

c) 478 \$ à partir du 1^{er} avril 2014.

c) au paragraphe (3),

(i) par l'abrogation de l'alinéa a) et son remplacement par ce qui suit :

a) 182 \$ par commande à partir du 1^{er} avril 2012;

(ii) par l'abrogation de l'alinéa b) et son remplacement par ce qui suit :

b) 209 \$ par commande à partir du 1^{er} avril 2013;

(iii) par l'adjonction de ce qui suit après l'alinéa b) :

c) 240 \$ par commande à partir du 1^{er} avril 2014.

6 L'article 8 du Règlement est modifié

a) par l'abrogation de l'alinéa a) et son remplacement par ce qui suit :

a) par visite :

- (i) on or after April 1, 2012, \$51,
- (ii) on or after April 1, 2013, \$59, and
- (iii) on or after April 1, 2014, \$68;

(b) by repealing paragraph (b) and substituting the following:

(b) for each 15-minute period or portion of a 15-minute period spent on the owner's premises,

- (i) on or after April 1, 2012, \$38,
- (ii) on or after April 1, 2013, \$44, and
- (iii) on or after April 1, 2014, \$51; and

7 *This Regulation comes into force on April 1, 2012.*

- (i) 51 \$ à partir du 1^{er} avril 2012,
- (ii) 59 \$ à partir du 1^{er} avril 2013,
- (iii) 68 \$ à partir du 1^{er} avril 2014;

b) par l'abrogation de l'alinéa b) et son remplacement par ce qui suit :

b) par quart d'heure ou fraction de quart d'heure passé sur les lieux du propriétaire :

- (i) 38 \$ à partir du 1^{er} avril 2012,
- (ii) 44 \$ à partir du 1^{er} avril 2013,
- (iii) 51 \$ à partir du 1^{er} avril 2014;

7 *Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} avril 2012.*



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2012-9**

under the

**CLEAN WATER ACT
(O.C. 2012-43)**

Filed February 22, 2012

1 *Section 5 of New Brunswick Regulation 93-203 under the Clean Water Act is amended*

(a) by repealing subsection (4) and substituting the following:

5(4) The Minister of Health shall send by ordinary mail a letter informing the owner of the well of the results of the test of the sample of water from a well referred to in subsection (1) or (2).

(b) by repealing subsection (5).

2 *Subsection 9(1) of the Regulation is repealed and the following is substituted:*

9(1) An owner of a regulated water supply system shall ensure that the water in the system is tested in accordance with the sampling plan that applies to that system at a laboratory that is accredited under the International Organization for Standardization standard ISO/IEC 17025:2005, entitled *General requirements for the competence of testing and calibration laboratories*, as amended from time to time.

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2012-9**

pris en vertu de la

**LOI SUR L'ASSAINISSEMENT DE L'EAU
(D.C. 2012-43)**

Déposé le 22 février 2012

1 *L'article 5 du Règlement du Nouveau-Brunswick 93-203 pris en vertu de la Loi sur l'assainissement de l'eau est modifié*

a) par l'abrogation du paragraphe (4) et son remplacement par ce qui suit :

5(4) Le ministre de la Santé envoie par courrier ordinaire une lettre informant le propriétaire du puits des résultats de l'analyse de l'échantillon de l'eau du puits visé au paragraphe (1) ou (2).

b) par l'abrogation du paragraphe (5).

2 *Le paragraphe 9(1) du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :*

9(1) Le propriétaire d'une installation d'approvisionnement en eau réglementée s'assure que l'eau dans l'installation est analysée conformément au plan d'échantillonnage applicable à cette installation dans un laboratoire accrédité selon la norme ISO/CEI 17025 : 2005 de l'Organisation internationale de normalisation intitulée *Exigences générales concernant la compétence des laboratoires d'étalonnages et d'essais*, ensemble ses modifications.



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2012-10**

under the

**PRIVATE OCCUPATIONAL TRAINING ACT
(O.C. 2012-44)**

Filed February 22, 2012

1 *Section 7 of New Brunswick Regulation 84-207 under the Private Occupational Training Act is repealed and the following is substituted:*

7(1) An application for registration or renewal of registration as a training organization shall be accompanied by the following fees:

(a) \$700; and

(b) \$100 per occupational training program provided by the training organization.

7(2) An application for registration or renewal of registration as an agent, representative or salesperson of a training organization, or as a teacher or instructor of an occupational training program shall be accompanied by a fee of \$25.

2 *This Regulation comes into force on April 1, 2012.*

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2012-10**

pris en vertu de la

**LOI SUR LA FORMATION PROFESSIONNELLE
DANS LE SECTEUR PRIVÉ
(D.C. 2012-44)**

Déposé le 22 février 2012

1 *L'article 7 du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-207 pris en vertu de la Loi sur la formation professionnelle dans le secteur privé est abrogé et remplacé par ce qui suit :*

7(1) Toute demande d'enregistrement ou de renouvellement d'enregistrement à titre d'organisme de formation s'accompagne des droits suivants :

a) 700 \$;

b) 100 \$ par programme de formation professionnelle offert par l'organisme de formation.

7(2) Toute demande d'enregistrement ou de renouvellement d'enregistrement à titre soit d'agent, de représentant ou de vendeur d'organisme de formation, soit d'enseignant ou d'instructeur d'un programme de formation professionnelle s'accompagne de droits de 25 \$.

2 *Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} avril 2012.*